

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1974.

INDEX.

	Pages
<i>Projet de loi</i> ...	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques ...	8
Section II. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) ...	8
Section III. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) ...	10
Section IV. — Département proprement dit ...	10
Section V. — Recherche scientifique ...	20
Titre II. — Dépenses extraordinaires :	
Section I. — Département proprement dit ...	26
Section II. — Recherche scientifique ...	28
Titre III. — Organismes d'intérêt public :	
Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL ».	31
Titre IV. — Section particulière ...	34

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques ...	42
Section II. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) ...	46
Section III. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) ...	49
Section IV. — Département proprement dit ...	53
Section V. — Recherche scientifique ...	81
Titre II. — Dépenses extraordinaires :	
Section I. — Département proprement dit ...	92
Section II. — Recherche scientifique ...	93
Titre III. — Organismes d'intérêt public :	
Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL ».	96
Titre IV. — Section particulière ...	104

Les annexes seront publiées ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1973-1974.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
<i>Wetsontwerp</i> ...	3

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken ...	9
Sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands) ...	9
Sectie III. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van streekeconomie (Frans) ...	11
Sectie IV. — Eigenlijk Departement ...	11
Sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek ...	21
Titel II. — Buitengewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Departement ...	27
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek ...	29
Titel III. — Instellingen van openbaar nut :	
Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL »	31
Titel IV. — Afzonderlijke sectie ...	35

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken ...	42
Sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van streekeconomie (Nederlands) ...	46
Sectie III. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris van streekeconomie (Frans) ...	49
Sectie IV. — Eigenlijk Departement ...	53
Sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek ...	81
Titel II. — Buitengewone uitgaven :	
Sectie I. — Eigenlijk Departement ...	92
Sectie II. — Wetenschappelijk onderzoek ...	93
Titel III. — Instellingen van openbaar nut :	
Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL »	96
Titel IV. — Afzonderlijke sectie ...	104

H. — 4-XII. 1974.

De bijlagen zullen later rondgedeeld worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1974 afférentes au Ministère des Affaires économiques et énumérées au Titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 12 060 299 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 10 000 francs ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 10 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden en van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden en in Titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken, worden kredieten geopend die de som van 12 060 299 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten beneden 10 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 10 000 frank overtreffen.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies par l'intermédiaire de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.06 de la section IV du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 20 000 000 de francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Art. 8.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures, sont ouverts à concurrence de 2 119 717 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 9.

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1974 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 214 250 000 francs pour les recettes et à 224 390 000 francs pour les dépenses.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstegemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat, door de industriële en/of handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriële en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriële en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De bepalingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van sectie IV van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 20 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

Art. 8.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 2 119 717 000 frank onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 9.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1974 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Die begroting belooft 214 250 000 frank voor de ontvangsten en 224 390 000 frank voor de uitgaven.

En application de l'article 4 de son statut, la Régie est autorisée à contracter un emprunt à concurrence de 70 millions de francs, sous la garantie de l'Etat.

TITRE IV. SECTION PARTICULIERE.

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 11 239 818 000 francs pour les recettes et à 11 495 739 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés :

- à charge de l'article 600.1.A. — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 4 milliards de francs;
- à charge de l'article 600.3.A — « Fonds de solidarité nationale », des engagements à concurrence d'un montant total de 2 milliards de francs.

Art. 11.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques et les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de leur compétence, peuvent disposer, en ce qui concerne l'article 600.1.A — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Des transferts peuvent être effectués, par arrêté royal, de l'article 600.1.A — Titre IV, aux mêmes articles figurant à la section particulière d'autres départements, en vue de financer les travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

Art. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministère des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 7 décembre 1973.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes
institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Bij toepassing van artikel 4 van haar statuut, wordt aan de Regie machtiging verleend een lening onder Staatswaarborg ten belope van 70 miljoen frank af te sluiten.

TITEL IV. AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 11 239 818 000 frank voor de ontvangsten en op 11 miljard 495 739 000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten :

- ten laste van het artikel 600.1.A. — « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 4 miljard frank;
- ten laste van het artikel 600.3.A — « Nationaal solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 2 miljard frank.

Art. 11.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mogen de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretarissen voor Streek-economie, inzake artikel 600.1.A — Titel IV, voor de onder hun bevoegdheid vallende materies beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Tussen artikel 600.1.A — Titel IV, en dezelfde artikelen van de afzonderlijke sectie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van uitrustingswerken welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

Art. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 7 december 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie van de Institutionele
Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,
W. CLAES.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,*
G. CUDELL.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement,*
L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
J. DEFRAIGNE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,
W. CLAES.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden
en van Ontwikkelingssamenwerking,*
G. CUDELL.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*
L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,
A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,
J. DEFRAIGNE.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1 050
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	13 889
	Total pour le § 1	14 939

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	100
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	6 087
	Total pour le § 2	6 187
	Total pour le chapitre I	21 126

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	250
	Total pour le chapitre V	250
	Total pour la section I — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	21 376

Section II.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	907
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	8 056
	Total pour le § 1	8 963

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	7 159
	Total pour le § 2	7 159
	Total pour le chapitre I	16 122

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

995	978	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
8 705	11 247	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
9 700	12 225	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

160	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
6 192	6 158	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
6 352	6 158	Totaal voor § 2.	
16 052	18 391	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

680	468	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
680	468	Totaal voor hoofdstuk V.	
16 732	18 851	Totaal voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.	

Sectie II.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands).

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

861	848	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
7 800	7 500	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
8 661	8 348	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
8 184	7 540	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
8 184	7 540	Totaal voor § 2.	
16 845	15 888	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	450
	Total pour le chapitre V	450
	Total pour la section II. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	16 572

Section III.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	907
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	10 348
	Total pour le § 1	11 255

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet	8 385
	Total pour le § 2	8 385
	Total pour le chapitre I	19 640

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	400
	Total pour le chapitre V	400
	Total pour la section III. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	20 040

Section IV.

Département proprement dit.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat) :	
	1. Administration centrale	916 277
	2. Services extérieurs	154 963
	3. Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation économique (<i>pour mémoire</i>)	—
	4. Commission pour la Régulation des Prix	3 862
		1 075 102

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

563	200	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
563	200	Totaal voor hoofdstuk V.	
17 408	16 088	Totaal voor sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands).	

Sectie III.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

861	848	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
6 850	10 500	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
7 711	11 348	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

750	100	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.14
11 415 (18)	7 873	Werkingskosten van het Kabinet	12.20
12 165 (18)	7 973	Totaal voor § 2.	
19 876 (18)	19 321	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

1 050	650	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
1 050	650	Totaal voor hoofdstuk V.	
20 926 (18)	19 971	Totaal voor sectie III. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).	

Sectie IV.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezol- digingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de vermin- derde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon- geval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de perso- neelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel):	11.03
828 000	767 776	1. Hoofdbestuur.	
156 155	139 187	2. Buitendiensten.	
—	—	3. Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie (<i>pro memorie</i>).	
3 800	3 671	4. Commissie tot Regeling der Prijzen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	6 400	
	2. Services extérieurs	803	7 203
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		3 300
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes		990
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan		73 845
	Total pour le § 1		1 160 440
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).		14 715
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	22 796	
	2. Services extérieurs	3 062	25 858
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	178 200	
	2. Services extérieurs	330	178 530
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		2 125
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		24 800
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		556
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		506
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		3 100
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	23 278	
	2. Services extérieurs	29 885	53 163
12.11	Dépenses de formation professionnelle		93
12.12	Autres menues dépenses d'administration		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
6 000	5 413	1. Hoofdbestuur.	
844	695	2. Buitendiensten.	
3 300	3 300	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen:	11.05
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
925	862	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.	11.10
69 669	58 124	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau	11.11
1 068 693	979 028	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
14 584	17 299		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:	12.02
23 348 (2 149)	15 924	1. Hoofdbestuur.	
2 732 (172)	2 732	2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement:	12.03
168 330 (33) 306	109 758	1. Hoofdbestuur.	
	330	2. Buitendiensten.	
2 153	2 336	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
19 817 (76)	28 812	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
563	539	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
506	474	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
3 428	3 318	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
20 483 (762)	16 662	1. Hoofdbestuur.	
27 850	24 842	2. Buitendiensten.	
93	100	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
100	200	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments		86 100
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Services permanents		3 550
12.15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat, occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (pour mémoire)		—
12.20	Frais généralement quelconques en vue de l'installation et de l'extension d'une « banque de données économiques » sur ordinateurs. — Frais de fonctionnement		237 918
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions		2 000
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature		5 106
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique		3 713
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département		500
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan		24 800
12.28	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale d'Okinawa (Japon 1975) (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)		1 000
12.29	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale de Spokane (Washington, U.S.A.) 1974 (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)		1 000
Total pour le § 2			669 233
Total pour le chapitre I			1 829 673

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
81 500	70 021	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
2 996 (692)	10 800	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.): 1. Vaste diensten.	12.14
1 257	—	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen (pro memorie).	12.15
151 329	60 000	Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een « bank voor economische gegevens » bij middel van computers. — Werkingskosten.	12.20
2 000	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.	12.21
5 106	3 650	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22
3 713	4 000	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
503	400	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement	12.24
20 000	30 640	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau	12.27
—	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Okinawa (Japan, 1975). (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 decembre 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.28
—	—	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Spokane (Washington, U.S.A.) 1974. (Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)	12.29
552 697 (3 884)	402 837	Totaal voor § 2.	
1 621 390 (3 884)	1 381 865	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERT DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises :

31.01	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages		18 000
-------	---	--	--------

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Subvention à l'Office National du Ducroire		1 000
32.02	Subvention à l'industrie cinématographique		25 000
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière		6 346 738

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier », inscrit au Titre IV — Section particulière.)

32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives :		
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	19 070	
	2. Secteur de l'économie industrielle	10 930	
			30 000

32.05	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (<i>pour mémoire</i>) ...		
	(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1975 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que des années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1974.)		

32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :		
	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	4 196	
	2. Secteur de l'économie industrielle (<i>pour mémoire</i>)	—	
			4 196

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

- d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;
- de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;
- d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :
 - subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.,
 - indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale.
- et en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits denrées et marchandises et, particulièrement d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven :

1 000	13 260	Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen	31.01
-------	--------	--	-------

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten zal overgedragen worden naar de begroting 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)

Overige subsidies aan bedrijven :

1 000	1 000	Subsidie aan de Nationale Delcrederedienst	32.01
21 200 (15 000)	20 000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
7 003 400 (1 200 000)	4 807 200	Subsidies aan de steenkolennijverheid	32.03

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Hulpfonds aan de steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op Titel IV — Afzonderlijke Sectie.)

		Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven :	32.04
--	--	--	-------

19 165	18 684	1. Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	
--------	--------	--	--

9 237	9 791	2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.	
-------	-------	---	--

—	—	Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (<i>pro memorie</i>).	32.05
---	---	---	-------

(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het overleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1974 over te dragen op het jaar 1975.)

		Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :	32.06
--	--	---	-------

4 410	3 700	1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	
-------	-------	---	--

—	—	2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (<i>pro memorie</i>).	
---	---	--	--

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

- het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, zuivelprodukten, enz.;
- om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;
- alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :
 - subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz.,
 - vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong.
- en, in het algemeen, in de Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventie-bureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financien zal genomen worden.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution		3 100
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)		840
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)		166 839
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique		3 300
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fonds des mines de houille		55 000
32.15	Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation des dégâts houillers		15 000
	Transferts de revenus aux ménages :		
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		300
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.02	Subvention à l'Institut International de Statistique à La Haye		25
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye		3 500
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris		150
34.05	Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye		5 000
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1973		1 350
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale		200
34.08	Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives (<i>pour mémoire</i>)		—
34.09	Subvention à l'« International Association for Research in Income and Wealth »		25
34.10	Subvention au Bureau permanent de la Commission Internationale Permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives		26
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01	Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique		55 000
41.02	Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)		55 212
41.04	Subvention à l'Office de Promotion industrielle		42 353
41.05	Subventions aux Conseils Economiques Régionaux		75 000
41.06	Subventions aux sociétés de développement régional		50 000
	Total pour le chapitre III		6 957 154

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
3 100	600	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	32.07
		Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (<i>de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen</i>).	32.08
840	823		
176 600 (8 697)	175 150	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers).	32.12
3 000	3 000	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek	32.13
		Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.	32.14
55 000	55 000		
15 000	—	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
300	300	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
25	25	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
3 000	1 659	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
150	120	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs	34.04
3 500	5 000	Subsidie aan het Benelux Merkenbureau te Den Haag	34.05
		Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1973.	34.06
1 078 (196)	760		
200	52	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.	34.07
—	250	Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens (<i>pro memorie</i>).	34.08
25	—	Subsidie aan de « International Association for Research in Income and Wealth »	34.09
50	—	Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (C.I.P.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.	34.10
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
40 000	55 000	Tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut.	41.01
		Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (<i>met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw</i>).	41.02
48 012	45 309		
25 710	21 593	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering	41.04
75 000	75 000	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden	41.05
15 000	—	Subsidies aan de Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	41.06
7 525 002 (1 223 893)	5 313 276	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	8 180
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	4 152
74.04	Achats de moyens de transport terrestre	1 590
74.05	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan	600
Total pour le chapitre V		14 522

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes (<i>pour mémoire</i>).	
01.02	Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire	
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles	152 274
01.04	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté à 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)	19 000
01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	3 371
01.06	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	112 143
Total pour le chapitre VI		286 789

Total pour la section IV. — Département proprement dit 9 088 138

Section V.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	40 500
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	43
Total pour le § 1		40 543

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	755
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	1 894

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années anvr.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	---	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

8 833	7 383	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
7 104	9 799	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. ...	74.03
1 080	1 108	Aankoop van vervoermiddelen te land ...	74.04
662	6 900	Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau ...	74.05
17 679	25 190	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld:

--	15 730	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen (<i>pro memorie</i>).	01.01
--	--	Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.	01.02
292 000 (2 100)	252 790	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.	01.03
18 000	18 000	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijn-sluitingen getroffen. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten, zal overgedragen worden naar 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren.)	01.04
--	--	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie ...	01.05
3 180	3 082	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale program-matie.	01.06
313 181 (2 100)	289 602	Totaal voor hoofdstuk VI.	
9 477 252 (1 229 877)	7 009 933	Totaal voor sectie IV. — Eigenlijk Departement.	

Sectie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

32 000	24 800	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de veroedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze veroedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
43	12	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ...	11.04
32 043	24 812	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2 482	2 006	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
1 884	1 470	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		4 465
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		300
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		75
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		81
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		20
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		1 709
12.11	Dépenses de formation professionnelle		25
12.12	Autres menues dépenses d'administration		25
	Total pour le § 2		9 349
	Total pour le chapitre I.		49 892

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	18 000
32.02	Subvention au Centre belge du Bois A.S.B.L. à Saint-Hubert	1 000

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	8
34.02	Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris	1 020
34.03	Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris	105
34.04	Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne	30
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.	283 000
34.06	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic)	23 300

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	970 000
41.04	Subvention à l'Institut National des Industries extractives	75 500
41.05	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire : A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique C. Institut de radio-éléments à Charleroi	303 788 1 011 000 20 000
		1 334 788
41.06	Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêt des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique	1 300
41.07	Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre III	2 708 051

(In duizendfranken.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
3 781	4 010	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
288	300	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
72	—	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
48	27	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
19	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
1 609	1 100	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
24	—	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
24	—	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
10 231	8 913	Totaal voor § 2.	
42 274	33 725	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven :

16 240	14 500	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
2 000	6 250	Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W.O., te Sint-Hubert	32.02

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

8	7	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01
980	762	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	34.02
105	88	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs	34.03
30	21	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meetscheikunde te Wenen	34.04
263 365	198 939	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève ...	34.05
10 726	—	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (Eurochemic).	34.06

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

882 900	810 000	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	41.01
67 200	63 439	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	41.04
		Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	41.05
261 385	185 000	A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
916 000	846 000	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecencentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.	
20 000	70 000	C. Instituut voor radio-elementen te Charleroi.	
3 000	7 996	Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecencentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.	41.06
—	22 000	Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek (pro memorie).	41.07
2 443 939	2 225 002	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux à l'étranger :			
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)		140 000
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			
61.03	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique		10 000
	Total pour le chapitre IV		150 000
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.		780
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		5 450
	Total pour le chapitre V		6 230
	Total pour la section V. — Recherche scientifique		2 914 173
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		12 060 299

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland :

94 000	90 647	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1974 zal overgedragen worden naar de begroting 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidig artikel.)	53.01
--------	--------	--	-------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

15 000	11 500	Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	61.03
--------	--------	--	-------

109 000	102 147
---------	---------

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

207	220	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...	74.01
5 743 (21)	6 010	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
5 950 (21)	6 230	Totaal voor hoofdstuk V.	
2 601 143 (21)	2 367 104	Totaal voor sectie V. — Wetenschappelijk onderzoek.	
12 133 481 (1 229 916)	9 431 947	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1972 Vast- leggingen 1972	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles 1974 Nieuwe machtigingen 1974
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aangepaste kredieten 1973	
1	2	3	4	5	6

Section I.

Ministère des Affaires économiques
proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements	—	—	—	—
-------	---	---	---	---	---

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)

61.02	Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 600.3.A de la Section particulière — Titre IV.)

Totaux pour le chapitre III. — — — —

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les ménages.

82.01	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire) ...	—	—	—	—
-------	--	---	---	---	---

Totaux pour le chapitre V. — — — —

Totaux pour la section I. — — — —

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.		
Ordonnan- cements 1972 — Ordonnan- ceringen 1972	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuwe machtigingen 1974				
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1973					
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1973					
7	8	9	10			11	12

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie
van Economische Zaken.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

				Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen.	61.01
489 000	1 511 000	—	—	(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	
—	500 000	500 000	500 000	Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.	61.02
				(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	
489 000	2 011 000	500 000	500 000	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gezinnen.

				Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (<i>pro memorie</i>).	82.01
50 000	—	90 000	—		
50 000	—	90 000	—	Totale voor hoofdstuk V.	
539 000	2 011 000	590 000	500 000	Totale voor sectie I.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1972 — Vast leggingen 1972	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuwe machtigingen 1974
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aangepaste kredieten 1973	
1	2	3	4	5	6

Section II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables ...	21 000	2 100	39 000	20 000
Totaux pour le § 2.		21 000	2 100	39 000	20 000
Totaux pour le chapitre I.		21 000	2 100	39 000	20 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat ...	—	—	—	—
61.02	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi ...	—	—	—	—
61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Energie Nucléaire ...	—	—	—	—
61.04	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENE-LUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KALKAR ...	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III.		—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments.

72.01	Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie ...	—	12 000	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		—	12 000	—	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participations dans des entreprises privées.

81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée ...	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		—	—	—	—
Totaux pour la section II.		21 000	14 100	39 000	20 000
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.		21 000	14 100	39 000	20 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1972 — Ordonnan- ceringen 1972	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuwe machtigingen 1974		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aangepaste kredieten 1973			
	7	8			
			10	11	12

Sectie II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

15 194	16 438	39 000	20 000	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aard- kundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezig- heid van delfstoffen.	12.01
15 194	16 438	39 000	20 000	Totalen voor § 2.	
15 194	16 438	39 000	20 000	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

76 800	—	27 700	15 900	Ten laste nemen van de delging der leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder staatswaarborg.	61.01
72 500	—	—	17 500	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio- elementen in de streek van Charleroi.	61.02
85 000	20 000	112 000	284 100	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor kernenergie.	61.03
		190 300	422 217	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 KALKAR.	61.04
234 300	20 000	330 000	739 717	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

—	12 000	—	—	Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen.	72.01
—	12 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in privé-bedrijven.

671 713	451 367	430 000	860 000	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsing inzake gevorderd techno- logisch onderzoek.	81.01
671 713	451 367	430 000	860 000	Totalen voor hoofdstuk V.	
921 207	499 805	799 000	1 619 717	Totalen voor sectie II.	
1 460 207	2 510 805	1 389 000	2 119 717	Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge
« REFRIBEL ».

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten
« REFRIBEL ».

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L E S	1974 par article — per artikel	1973 présu- mées — vermoe- delijke	1972 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	72 700	71 300	59 931	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie ...	411.03
05	Prestations spéciales	50	50	158	Bijzondere prestaties	05
06	Produit de locations	1 100	1 100	891	Opbrengst van verhuringen	06
08	Récupération assurances	3 500	4 000	2 760	Terugvordering verzekeringen	08
09	Récupération de frais	200	200	47	Terugvordering van kosten	09
10	Taxe sur la valeur ajoutée	14 000	13 760	9 723	Belasting over de toegevoegde waarde ...	10
413.01	Intérêts sur placements	100	100	73	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes et divers	1 000	1 000	960	Kortingen en verscheiden	414.03
04	Détaxation stocks T.V.A.	100	—	98	Detaxatie voorraden B.T.W.	04
Total pour le chapitre 41.		92 750	91 510	74 641	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Ser- vice social	100	100	97	Opbrengst van de beschikbare gelden der réserve van de Sociale Dienst.	420.02
Total pour le chapitre 42.		100	100	97	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines et matériaux divers	1 000	1 000	30	Machines en verscheidene materialen ...	430.03
Total pour le chapitre 43.		1 000	1 000	30	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts ,	70 000	110 000	—	Leningen ,	442.01
02	Avances récupérables (pour mémoire) ...	—	—	10 000	Terugvorderbare voorschotten (pro memo- rie).	02
444.02	Réalisation de placements (pour mémoire).	—	500	—	Terugvordering van beleggingen (pro me- morie).	444.02
Total pour le chapitre 44.		70 000	110 500	10 000	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	200	200	10	Tussenkost van de Staat in de pensioe- nen van het personeel.	450.01
02	Intervention F.E.O.G.A.	—	3 000	6 482	Tussenkost E.O.G.F.L.	02
04	Subvention programme d'investissement ...	50 000	—	20 000	Subsidie investeringsprogramma	04
Total pour le chapitre 45.		50 200	3 200	26 492	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Total pour les recettes propres.		214 050	206 310	111 260	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Recettes pour compte de tiers	100	100	2	Ontvangsten voor rekening van derden ...	490.01
03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden	03
Total pour le chapitre 49.		200	200	2	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Total général pour les recettes.		214 250	206 510	111 262	Algemeen totaal voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1974 par article per artikel	1973 prévues voorzien	1972 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	
02	statutaire	29 490	28 240	24 296	in statutair rechtsverband	511.01
03	sous contrat	11 860	11 580	8 070	onder contract	02
04	Charges de pensions	3 000	3 000	2 179	Lasten van pensioenen	03
05	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	4 000	3 800	3 111	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel	04
06	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	120	120	78	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst	05
07	Service social	500	500	377	Sociale dienst	06
08	Formation professionnelle	50	50	—	Beroepsvorming	07
09	Indemnités couvrant des charges réelles	150	150	89	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
10	Honoraires forfaitaires	100	100	2	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	30	Controleorganen van de Staat	512.03
04	Indemnités aux membres du Conseil de Direction	270	270	270	Vergoeding aan de leden van de Directieraad	04
513.01	Représentation	300	250	253	Representatie	513.01
02	Déplacements	2 000	2 000	1 417	Verplaatsingen	02
Total pour le chapitre 51.		51 940	50 160	40 172	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	3 500	3 100	1 341	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	1 000	1 000	690	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1 000	800	613	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
04	b) Entretien et réparation de véhicules automobiles propriété de l'organisme	200	200	60	b) Onderhoud en herstel van autovoertuigen eigendom van het organisme	04
05	Assurances	4 000	4 000	2 317	Verzekeringen	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	1 000	1 000	262	Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties	07
09	Divers	400	400	185	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — téléphone et télégraphie — documentation (journaux et périodiques) — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers)	2 000	1 500	1 712	Allerhande bureelkosten (bureelbenodigdheden — frankieerkosten — telefoon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooiën — klein bureelmaterieel — bank en P.C.R. kosten — verscheidene)	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande	100	100	16	Allerhande kosten van publiciteit en propaganda	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	500	500	214	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Service des emprunts	4 400	4 000	934	Lasten van leningen	525.01
526.01	Frais de manutention	500	500	194	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	50	50	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	200	200	12	Vervoerkosten	03
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés	300	50	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen	527.01
528.01	Taxe sur la valeur ajoutée	14 000	13 760	5 543	Belasting over de toegevoegde waarde	528.01
Total pour le chapitre 52.		33 150	31 160	14 093	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	1 400	1 400	771	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	9 000	9 000	6 930	Elektrische energie	02
03	Eau	300	250	220	Water	03
04	Gaz	100	100	37	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automobiles propriété de l'organisme	200	200	105	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van autovoertuigen eigendom van de instelling	05
06	Approvisionnements divers	1 250	1 250	462	Verscheidene bevoorrading	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	600	600	87	Ammoniak of andere koelvloeistoffen	07
534.01	Ristournes	50	50	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement des créances irrécouvrables	100	100	—	Vereffening van oninbare schuldvorderingen	02
Total pour le chapitre 53.		13 000	12 950	8 612	Totaal voor hoofdstuk 53.	

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1974 par article — per artikel	1973 présumées — vermoede- lijke	1972 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
552.01	Immeubles	71 750	69 200	25 654	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et électrique	41 000	40 600	6 157	Koel- en elektrische uitrusting	03
04	Matériel	4 100	3 380	1 972	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	230	300	143	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	20	20	7	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	5 000	5 500	1 831	Kosten van eerste aanleg	10
Total pour le chapitre 55.		122 100	119 000	35 764	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts	4 000	4 000	2 300	Delging van leningen	560.01
560.05	Consolidation du fonds de réserve (pour mémoire)	—	—	—	Consolidatie van het reservefonds (pro me- morie).	560.05
Total pour le chapitre 56.		4 000	4 000	2 300	Totaal voor hoofdstuk 56.	
Total pour les dépenses propres.		224 190	217 270	100 941	Totaal voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursement aux tiers	100	100	2	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende gelden	03
Total pour le chapitre 59.		200	200	2	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Total général pour les dépenses.		224 390	217 470	100 943	Algemeen totaal voor de uitgaven.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

SECTEUR I.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	1	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— recettes fiscales affectées	4 330 000	
			— recettes propres	48 000	4 378 000
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
600	3	A	Fonds de solidarité nationale :		
			<i>Soldes</i>	300 000	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire)		500 000
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	300 000	4 878 000

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947) :		
			<i>Soldes</i>	123	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		475
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	123	475

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	3	A	Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 32.03 du budget ordinaire)		6 346 738

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

SECTOR I.

EIGENLIJK DEPARTEMENT.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967): 600 1 A

Saldo's.

Ontvangsten:

— toegewezen fiscale ontvangsten 4 330 000
— eigen ontvangsten 48 000

4 378 000

Uitgaven:

— niet-patrimoniale.

Nationaal Solidariteitsfonds:

600 3 A

100 000

Saldo's.

Ontvangsten:

— van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).

Uitgaven:

— niet-patrimoniale.

700 000

5 078 000

100 000

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947): 630 1 C

Saldo's.

108

Ontvangsten:

— bijzondere:

— niet-patrimoniale.

Uitgaven:

— niet-patrimoniale.

490

490

108

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal: 660 3 A

Saldo's.

Ontvangsten:

— van budgettaire oorsprong (art. 32.03 van de gewone begroting).

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales ...		
660	4	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux :		
			<i>Soldes</i>	38	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières ...		600
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales ...		
660	6	C	Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition :		
			<i>Soldes</i>	2 082	
			<i>Recettes</i>		
			<i>Dépenses</i>		
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—
			Totaux pour le chapitre III ...	2 120	6 347 338
			Totaux pour la section I ...	302 243	11 225 813

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	C	Restaurants et réfectoires :		
			<i>Soldes</i>	410	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			— non patrimoniales ...		14 000
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales ...		
			Totaux pour le chapitre I ...	410	14 000
			Totaux pour la section II ...	410	14 000
			Totaux pour le secteur I. — Département proprement dit ...	302 653	11 239 813

SECTEUR II.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (<i>pour mémoire</i>) ...		
-----	---	---	---	--	--

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
6 346 738		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
		Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :	660	4	C
	38	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere.			
600		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
		Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling :	660	6	C
	—	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten.</i>			
2 082		<i>Uitgaven.</i>			
—	—	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (<i>pro memorie</i>)	670	1	B
6 349 420	38	Totalen voor hoofdstuk III.			
11 427 910	100 146	Totalen voor sectie I.			

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

		Restaurants en refters :	700	1	C
	410	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : — niet-patrimoniale.			
14 000		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
14 000	410	Totalen voor hoofdstuk I.			
14 000	410	Totalen voor sectie II.			
11 441 910	100 556	Totalen voor sector I. — Eigenlijk Departement.			

SECTOR II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (<i>pro memorie</i>).	600	2	A
--	-----	---	---

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	2	A	Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières :		
			— non patrimoniales		
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
660	4	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée :		
			<i>Soldes</i>	51 707	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières :		
			— patrimoniales		
			<i>Dépenses</i> :		
			— patrimoniales		
660	5	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire) :		
			<i>Soldes</i>	2 117	
			<i>Recettes</i>		
			<i>Dépenses</i> :		
			— patrimoniales		
Totaux pour le chapitre III.				53 824	5
Totaux pour le secteur II. — Recherche scientifique				53 824	5
Totaux pour le titre IV. — Section particulière				356 477	11 239 818

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 7 décembre 1973.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes
institutionnelles,

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

		Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw :	660	2	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		— niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
		— niet-patrimoniale.			
		Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek :	660	4	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		— patrimoniale.			
51 707		Uitgaven :			
		— patrimoniale.			
		Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (<i>pro memorie</i>) :	660	5	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten.			
2 117		Uitgaven :			
		— patrimoniale.			
53 829	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
53 829	—	Totalen voor sector II. — Wetenschappelijk Onderzoek.			
11 495 739	100 556	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 7 december 1973.

VAN KONINGSWEGE :

BOUDEWIJN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie van de Institutionele
Hervormingen,

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,*

G. CUDELL.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement,*

L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

J. DEFRAIGNE.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden
en van Ontwikkelingssamenwerking,*

G. CUDELL.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

J. DEFRAIGNE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ART. 6 DU PROJET DE LOL

Alors qu'en 1973 un seul crédit provisionnel global, destiné à couvrir les charges à résulter, pour l'ensemble des budgets, de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, était inscrite au budget du Ministère des Finances, un crédit couvrant à la fois les fluctuations de l'index et les dépenses à découler de la programmation sociale est inscrit pour 1974 dans chaque budget portant des crédits susceptibles de devoir être adaptés.

Parallèlement à cette décision, l'article 6 du présent projet de budget reprend, sous une forme adaptée, les dispositions de l'article 8 du budget du Ministère des Finances pour 1973 qui autorisaient le Roi à répartir, selon les besoins, le crédit en question entre les articles appropriés des différents budgets.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ART. 6 VAN HET WETSONTWERP.

Waar in 1973 een enkel globaal provisioneel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel van de begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, was ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën, wordt in 1974 in elke begroting die kredieten omvat welke aanleiding kunnen geven tot een aanpassing, een krediet opgenomen tot dekking van de uitgaven ingevolge de indexschommelingen en tevens van deze die zullen voortvloeien uit de sociale programmatie.

Gelijklopend met deze beslissing, neemt artikel 6 van dit ontwerp, in een aangepaste vorm, de beschikkingen over van artikel 8 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973 waarbij aan de Koning machtiging werd verleend om het krediet waarvan sprake, volgens de behoeften, over de passende artikels van de verschillende begrotingen te verdelen.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Ministre.*

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Minister.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 050 000	995 000	978 000	Eigenlijk loon 111
Traitement du Ministre F	810 000			Jaarwedde van de Minister. F 810 000
Majoration index	139 077			Verhoging index F 139 077
	F 949 077			
Frais de représentation F	100 000			Representatiekosten F 100 000
Total F	1 049 077			Totaal F 1 049 077
Arrondi à F	1 050 000			Afgerond op F 1 050 000
Art. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i>				
	1974	1973	1972	
	13 889 000	8 705 000	11 247 000	

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	8 442 802	5 488 118	7 836 777	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale.	949 815	681 240	340 208	— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	3 052 800	4 954 472	5 488 234	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence.	37 800	16 200	11 259	Haard- en standplaatsstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	4 115 000	—	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	1 237 202	517 446	2 337 284	Verhoging index.
Totaux F	8 442 802	5 488 118	7 836 777	Totalen.
112 Allocations directes F	4 983 630	2 985 807	3 109 434	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	345 000	212 500	41 935	Verlofgeld.
Allocations familiales	109 024	51 192	289 923	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	2 675 000	1 626 750	1 512 860	Kabinetstoelage.
Allocation de programmation	151 641	79 121	77 653	Programmatietoelage.
Prestations supplémentaires	276 000	218 700	186 902	Overwerk.
Allocation de départ	763 200	548 350	—	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	663 765	249 194	1 000 161	Verhoging index.
Totaux F	4 983 630	2 985 807	3 109 434	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales F	462 538	231 000	300 789	Werkgeversbijdragen : — aan sociale zekerheid. 113
Totaux généraux F	13 888 970	8 704 925	11 247 000	Algemene totalen.
Arrondi à F	13 889 000	8 705 000	11 247 000	Afgerond op.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Grade ou rubrique	Allocation tenant lieu de traitement — Toelage geldende als wedde	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage	Graad of rubriek
1 chef de Cabinet F	—	125 000	1 Kabinetschef.
1 chef de Cabinet adjoint	—	95 000	1 Adjunct-Kabinetschef.
1 secrétaire particulier	—	50 000	1 particulier secretaris.
3 attachés	449 100	100 000	3 attachés.
2 conseillers	636 000	85 000	2 adviseurs.
1 chargé de mission	—	—	1 opdrachthouder.
1 secrétaire de Cabinet	449 100	—	1 Kabinetssecretaris.
49 personnel administratif et de service du Cabinet.	1 518 600	2 220 000	49 administratief en dienstpersoneel van het Kabinet.
Totaux F	3 052 800	2 675 000	Totalen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés F	4 115 000	—	Terugbetaling aan verscheiden openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Cotisation Etat-employeur	424 206	—	Bijdrage van Staat-werkgever.
Allocations de foyer et de résidence	37 800	—	Haard- en standplaats-toelagen.
Allocations familiales	109 024	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	1 939 299	—	Verhoging index.
Prestations supplémentaires	276 000	—	Overwerk.
Pécule de vacances	345 000	—	Verlofgeld.
Allocation de programmation	151 641	—	Programmatietoelage.
Allocation de départ	763 200	—	Toelage wegens ontslag.
Totaux F	11 213 970	2 675 000	Totalen.
F	13 888 970		F
Arrondi à F	13 889 000		Afgerond op.

§ 2. Achats de bien non durables et de services.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	160 000	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à couvrir les dépenses en travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement.

Krediet bestemd tot dekking van de uitgaven van werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten.

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 687 000	4 892 000	4 979 000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	1 400 000	1 300 000	1 179 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
Total F	6 087 000	6 192 000	6 158 000	Totaal.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	300	650	700	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissements de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	500	302	461	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.	1 600	1 253	1 629	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven van materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	75	75	67	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	200	190	200	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	100	93	139	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	5	5	1	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	500	372	282	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	907	827	900	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
11. Dépenses de formation professionnelle .	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.	500	1 125	600	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de de Minister.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	1 400	1 300	1 179	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total pour l'article 12.20	6 087	6 192	6 158	Totalen voor artikel 12.20.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.

Globaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Minister te dekken.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	—	338 000	17 000	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	250 000	342 000	451 000	Aankoop van ander materieel 742
Totaux F	250 000	680 000	468 000	Totalen.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	250	207	338	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	135	113	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	338	17	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.05	250	680	468	Totalen voor artikel 74.05.

Le crédit sollicité est destiné à l'achat de machines de bureau en remplacement de matériel devenu vétuste ainsi qu'au renouvellement normal de mobilier.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor de aankoop van bureau-machines ter vervanging van verouderd materieel alsmede voor de normale vernieuwing van het meubilair.

Section II.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale (néerlandais).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation
du Secrétaire d'Etat.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit F	907 000	861 000	848 000	Eigenlijk loon	111
Traitement du Secrétaire d'Etat F	688 500			Jaarwedde van de Staatssecretaris F	688 500
Majoration index	118 215			Verhoging index	118 215
Frais de représentation	100 000			Representatiekosten	100 000
Total F	906 715			Totaal F	906 715
Arrondi à F	907 000			Afgerond op F	907 000

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.*

Sectie II.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie (Nederlands).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet.*

1974	1973	1972
8 056 000	7 800 000	7 500 000

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit F</i> — dont retenue sécurité sociale , ...	4 847 468 554 484	5 564 147 527 063	4 446 268 120 864	<i>Eigenlijk loon 111</i> — waarvan werknemersbijdrage so- ciale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
	Traitements barémiques F	2 769 640	3 833 188	3 112 188	Baremabezoldigingen.
	Allocations de foyer et de résidence.	25 600	10 800	8 000	Haard- en standplaatstoelagen.
	Majoration index	476 228	400 159	1 326 080	Verhoging index.
	Remboursement à divers services pu- blics de traitements d'agents deta- chés.	1 576 000	1 320 000	—	Terugbetaling aan verscheidene open- bare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
	Totaux F	4 847 468	5 564 147	4 446 268	Totalen.
112	<i>Allocations directes F</i>	2 888 930	1 943 118	2 635 267	<i>Directe toelagen 112</i>
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
	Allocation de départ F	744 900	668 625	778 047	Toelage wegens ontslag.
	Pécule de vacances	150 000	137 500	133 666	Verlofgeld.
	Allocations familiales	56 100	101 748	44 001	Kinderbijslagen.
	Allocation de programmation	113 994	94 870	113 693	Programmatietoelage.
	Allocation de Cabinet	960 000	681 750	760 000	Kabinetstoelage.
	Prestations supplémentaires	132 000	106 920	106 800	Overwerk.
	Majoration index	731 936	151 705	699 060	Verhoging index.
	Totaux F	2 888 930	1 943 118	2 635 267	Totalen.
113	<i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales , ... F	319 596	286 000	347 295	<i>Werkgeversbijdragen :</i> — aan sociale verzekeringen. 113
	Totaux généraux F	8 055 994	7 793 265	7 428 830	Algemene totalen.
	Arrondi à F	8 056 000	7 800 000	7 500 000	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Grade ou rubrique	Allocation tenant lieu de traitement <i>Toelage geldende als wedde</i>	Allocation de Cabinet <i>Kabinets- toelage</i>	Graad of rubriek
1 chef de Cabinet F	—	125 000	1 Kabinetschef.
3 conseillers	1 029 600	85 000	3 adviseurs.
1 attaché	—	50 000	1 attaché.
1 secrétaire privé	410 400	—	1 privé secretaris.
20 personnel administratif et de service du Cabinet.	1 329 640	700 000	20 administratief en dienstpersoneel van het Kabinet.
Cotisation Etat-employeur	319 596	—	Bijdrage van Staat-werkgever.
Augmentation index	731 936	476 228	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	25 600	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations familiales	56 100	—	Kinderbijslagen.
Remboursements à divers services publics de traitements d'agents détachés.	—	1 576 000	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Prestations supplémentaires	—	132 000	Overwerk.
Pécule de vacances	150 000	—	Verlofgeld.
Allocation de départ	744 900	—	Toelage wegens ontslag.
Allocation de programmation	113 994	—	Programmatietoelage.
Totaux F	4 911 766	3 144 228	Totalen.
F	8 055 994		F
Arrondi à F	8 056 000		Afgerond op.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen van inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 614 000	5 684 000	4 790 000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	2 545 000	2 500 000	2 750 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
Totaux	7 159 000	8 184 000	7 540 000	Totalen.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs).

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	669	1 319	1 550	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	800	900	850	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.	1 300	1 500	450	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materiaal en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	400	400	400	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	100	75	70	6. Huur van bureau machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	45	50	70	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	400	450	600	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	400	390	350	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	500	600	450	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	2 545	2 500	2 750	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total pour l'article 12.20 ...	7 159	8 184	7 540	Totalen voor artikel 12.20.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Globaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands) te dekken.

CHAPITRE V.
ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

HOOFDSTUK V.
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	250 000	313 000	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	200 000	250 000	200 000	Aankoop van ander materieel 742
Totaux F	450 000	563 000	200 000	Totalen.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	100	250	200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	250	313	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.05	450	563	200	Totalen voor artikel 74.05.

Section III.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale (français).

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Sectie III.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie (Frans).

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	907 000	861 000	848 000	Eigenlijk loon 111
Traitement du Secrétaire d'Etat F	688 500	118 215		Jaarwedde van de Staatssecretaris F 688 500
Majoration index	118 215			Verhoging index 118 215
Frais de représentation	100 000			Representatiekosten 100 000
Total F	906 715			Totaal F 906 715
Arrondi à F	907 000			Afgerond op F 907 000

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
111 Salaire proprement dit F	6 811 560	4 621 664	6 115 931	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale	776 518	572 593	302 160	— waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	4 178 300	4 164 311	4 243 881	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence .	35 100	21 600	48 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	998 160	435 753	1 824 050	Verhoging index.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	1 600 000	—	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Totaux F	6 811 560	4 621 664	6 115 931	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	3 219 731	1 903 783	3 718 142	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocation de départ F	1 044 575	619 150	1 060 970	Toelage wegens ontslag.
Pécule de vacances	195 000	187 500	285 693	Verlofgeld.
Allocations familiales	243 624	65 408	68 319	Kinderbijslagen.
Allocation de programmation	156 491	92 625	185 853	Programmatietoelage.
Allocation de Cabinet	992 500	648 000	1 035 00	Kabinetstoelage.
Prestations supplémentaires	180 000	144 180	134 400	Overwerk.
Majoration index	407 541	146 920	947 907	Verhoging index.
Totaux F	3 219 731	1 903 783	3 718 142	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	315 783	305 500	400 725	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	10 347 074	6 830 947	10 234 798	Algemene totalen.
Arrondi à F	10 348 000	6 850 000	10 500 000	Afgerond op.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Grade ou rubrique	Allocation tenant lieu de traitement <i>Toelage geldende als wedde</i>	Allocation de Cabinet <i>Kabinetstoelage</i>	Graad of rubriek
1 chef de Cabinet	800 000	—	1 Kabinetschef.
1 secrétaire de Cabinet	449 100	—	1 Kabinetsecretaris.
1 conseiller	550 800	—	1 adviseur.
3 attachés	—	150 000	3 attachés.
27 personnel administratif et de service du Cabinet.	2 378 400	842 500	27 administratief en dienstpersoneel van het Kabinet.
Cotisations de l'Etat-employeur	315 783	—	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Allocations de foyer et de résidence	35 100	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations familiales	243 624	—	Kinderbijslagen.
Allocation de départ	1 044 575	—	Toelage wegens ontslag.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.	1 600 000	—	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Prestations supplémentaires	—	180 000	Overwerk.
Pécule de vacances	195 000	—	Verlofgeld.
Allocation de programmation	156 491	—	Programmatietoelage.
Majoration index	1 204 583	201 118	Verhoging index.
Totaux F	8 973 456	1 373 618	Totalen.
F	10 347 074	F	F
Arrondi à F	10 348 000		Afgerond op.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	750 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*Art. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 235 000	9 165 000	5 673 000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	4 150 000	2 250 000	2 200 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
Totaux F	8 385 000	11 415 000	7 873 000	Totalen.

Décomposition du crédit :
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :
(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	100	2 950	950	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	735	735	800	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens immobiliers.	1 450	2 800	1 550	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	215	300	300	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	75	75	63	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	10	10	10	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	400	850	750	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	800	800	650	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
11. Dépenses de formation professionnelle ...	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	450	645	600	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	4 150	2 250	2 200	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Totaux pour l'article 12.20	8 385	11 415	7 873	Totalen voor artikel 12.20.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Globaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans) te dekken.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	—	500 000	400 000	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	400 000	550 000	250 000	Aankoop van ander materieel 742
Totaux F	400 000	1 050 000	650 000	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Rubrique	1974	1973	1972	Rubriek
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	200	300	150	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	250	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	—	500	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux pour l'article 74.05	400	1 050	650	Totalen voor artikel 74.05.

Section IV.

Département proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Administration centrale.

1974	1973	1972
916 277 000	828 000 000	767 776 000

La subvention par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Section IV.

Eigenlijk Departement.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Hoofdbestuur.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salair proprement dit</i> F	815 532 259	745 042 668	692 454 426	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	37 251 646	37 520 962	37 522 629	— afhouding weduwen en wezen;
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	11 172 792	6 894 998	5 252 911	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden;
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	9 867 940	12 351 647	13 347 498	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste personeelsleden.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	612 150 153	565 112 692	415 972 204	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	27 124 425	22 973 458	7 313 836	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	31 803 600	56 887 034	33 852 545	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	5 444 705	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—10 724 179	—10 243 266	—6 731 314	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	113 532	153 268	377 463	Ter beschikking gesteld personeel.
Allocation de programmation	17 855 432	20 807 980	21 557 080	Programmatietoelage.
Indemnité à la Commission T.V.A.	—	1 250 000	1 279 422	B.T.W.-Commissie.
Majoration index	113 402 277	68 387 575	196 589 314	Verhoging index.
Allocations pour exercice de fonctions supérieures et fonctions spéciales.	7 404 677	6 861 980	3 432 338	Toelage voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence	12 913 680	10 974 600	8 356 645	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 488 662	1 877 347	5 010 188	Verhoging index.
Totaux F	815 532 259	745 042 668	692 454 426	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	62 679 933	58 992 317	52 040 280	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	35 775 000	32 487 500	25 732 944	Verlofgeld.
Allocations familiales	26 179 933	25 779 817	25 583 388	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	525 000	525 000	505 080	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	125 000	125 000	140 300	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	75 000	75 000	78 568	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	62 679 933	58 992 317	52 040 280	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen :
— Personnel temporaire F	19 383 997	9 535 636	6 739 878	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	18 680 807	14 449 097	16 541 416	— Vast personeel.
Totaux généraux F	916 276 996	828 217 211	767 776 000	Algemene totalen.
Arrondi à F	916 277 000	828 000 000	767 776 000	Afgerond op.

Justification du crédit :

Verantwoording van het krediet :

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 janvier 1973.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1973.

Administration Bestuur	Traitements de base Basis- wedden	Augmen- tation barémique Wedde- schaal- verhoging	Foyer et résidence Haard en standplaats	Majoration index 117,17 % Verhoging index 117,17 %	Promotion de grade Bevordering in graad	Pécule de vacances Verlof- geld	Allocation de program- mation Program- matie- toelage	Totaux Totalen
Services généraux. — Algemene diensten F	109 032 816	1 131 950	3 503 000	19 516 755	1 702 070	7 575 000	3 404 152	145 865 743
Documentation et études. — Documentatie en studiën	22 113 361	296 050	319 400	3 902 537	856 279	1 100 000	613 671	29 201 298
Industrie. — Nijverheid	60 761 023	910 775	652 900	10 701 151	3 867 957	2 900 000	1 649 468	81 443 274
Institut National de Statistique. — Nationaal Instituut voor de Statistiek	212 059 316	3 711 750	5 366 380	37 969 299	7 170 570	13 525 000	6 387 470	286 189 785
Mines. — Mijnen	13 169 740	253 075	158 000	2 331 826	1 326 364	612 500	349 443	18 200 948
Energie. — Energie	21 714 474	348 400	222 100	3 826 330	317 999	962 500	578 205	27 970 008
Commerce. — Handel	73 625 402	1 251 975	1 030 600	13 033 400	1 925 103	3 762 500	2 054 964	96 683 944
Accords économiques. — Economische akkoorden	7 341 300	76 225	27 500	1 278 311	55 773	250 000	184 680	9 213 789
Organisation professionnelle. — Bedrijfsorganisatie	5 472 900	67 400	37 800	957 760	39 603	212 500	139 811	6 927 774
Office centrale des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen ...	60 766 221	1 108 950	1 348 300	10 855 470	1 824 220	3 650 000	1 787 426	81 340 587
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie .	26 093 600	462 675	247 700	4 602 243	466 102	1 225 000	706 142	33 803 462
Totaux. — Totalen ... F	612 150 153	9 619 225	12 913 680	108 975 082	19 552 040	35 775 000	17 855 432	816 840 612

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

Administration Bestuur	Allocations familiales Gezins- vergoedingen	Sécurité sociale Maatschappe- lijke zekerheid	Naissance Geboorte	Dernière maladie Laatste ziekte	Totaux Totalen
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i>	3 829 768	8 596 139	75 000	15 000	12 515 907
Documentation et études. — <i>Documentatie en studiën</i>	955 510	1 991 511	20 000	10 000	2 977 021
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	2 155 121	2 395 262	45 000	10 000	4 605 383
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	10 169 452	12 380 921	200 000	40 000	22 790 373
Mines. — <i>Mijnen</i>	551 831	734 779	20 000	10 000	1 316 610
Energie. — <i>Energie</i>	727 324	1 130 890	15 000	10 000	1 883 214
Commerce. — <i>Handel</i>	3 119 552	4 984 645	50 000	10 000	8 164 197
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	286 455	289 864	10 000	—	586 319
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	326 807	202 445	15 000	—	544 252
Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i>	2 405 956	4 111 254	50 000	10 000	6 577 210
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	1 652 157	1 247 094	25 000	10 000	2 934 251
Totaux. — <i>Totalen</i> F	26 179 933	38 064 804	525 000	125 000	64 894 737

C. — Allocation pour fonctions supérieures F	8 676 060	C. — Toelage voor hogere functies F	8 676 060
D. — Recrutement dans les limites des cadres	37 264 278	D. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders	37 264 278
E. — Agents en disponibilité	133 025	E. — In beschikbaarheid gesteld personeel	133 025
F. — Création de services ou d'emplois nouveaux	—	F. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—
G. — Indemnités pour accidents du travail	75 000	G. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen	75 000
H. — Réduction pour départs et mises à la pension	— 12 565 520	H. — Vermindering wegens voorzienbare uitdienststren- dingen en oppensioenstellingen	— 12 565 520
I. — Mesures transitoires : principalat	958 804	I. — Overgangsstelsel : principaalat	958 804
Total F	916 276 996	Totaal F	916 276 996

11.03.2. Services extérieurs.

11.03.2. Buitendiensten.

1974	1973	1972
154 963 000	156 155 000	139 187 000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel. De onderverdeling per bestuur en/of per dienst word opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	138 844 846	138 002 105	126 069 645	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	6 553 477	7 032 915	7 512 943	— afhouding weduwen en wezen;
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	552 602	286 639	351 813	— werknemersbijdrage sociale zeker- heid : tijdelijke bedienden;
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	1 352 349	2 886 982	3 224 333	— werknemersbijdrage sociale zeker- heid : vaste bedienden.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	108 854 654	104 767 179	84 428 806	Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques.	3 128 166	2 550 400	1 235 868	Bevordering in graad en weddever- hogingen.
Recrutement dans les limites des ca- dres.	3 036 000	7 328 432	862 905	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou emplois nou- veaux.	—	7 891 006	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	2 298 471	3 556 510	4 150 738	Programmatietoelage.
Réductions pour départs et mises à la pension.	— 661 205	— 2 361 142	— 2 275 708	Verminderings wegens uitdienststren- dingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	19 635 202	12 880 542	36 414 691	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	1 504 662	611 500	383 117	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence .	674 700	646 700	495 216	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	374 196	130 978	374 012	Verhoging index.
Totaux F	138 844 846	138 002 105	126 069 645	Totalen.
112 Allocations directes F	12 645 948	14 181 382	9 517 934	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	4 150 000	4 643 623	4 183 176	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 108 398	9 197 809	4 373 154	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	131 000	125 000	108 200	Geboortetoelagen.
Indemnités pour accidents du travail .	15 000	15 000	10 830	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Primes aux délégués-ouvriers	160 550	124 950	788 424	Premies aan afgevaardigden-werklieden.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	81 000	75 000	54 150	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Totaux F	12 645 948	14 181 382	9 517 934	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen :
— Personnel temporaire F	867 125	1 818 166	171 155	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	2 605 123	2 152 854	3 428 266	— Vast personeel.
Totaux généraux F	154 963 042	156 154 507	139 187 000	Algemene totalen.
Arrondi à F	154 963 000	156 155 000	139 187 000	Afgerond op.

Justification du crédit :

Verantwoording van het krediet :

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 janvier 1973.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1973.

Administration Bestuur	Traitements de base Basiswedden	Augmentation barémique Weddeschaalverhoging	Foyer et résidence Haard en standplaats	Majoration index 117,17 % Verhoging index 117,17 %	Promotion de grade Bevordering in graad	Pécule de vacances Vakantiegeld	Allocation de programmation Programmatietoelage	Totaux Totalen
Office central des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen F	4 519 800	97 815	77 200	806 102	—	275 000	54 653	5 830 570
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie ...	62 446 757	1 176 300	443 400	11 000 210	868 464	2 775 000	1 539 475	80 249 606
Mines. — Mijnen	41 888 097	409 841	154 100	7 289 015	823 705	1 100 000	704 343	52 369 101
Totaux. — Totalen ... F	108 854 654	1 683 956	674 700	19 095 327	1 692 169	4 150 000	2 298 471	138 449 277

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

Administration Bestuur	Allocations familiales Kinderbijslagen	Sécurité sociale Maatschappelijke zekerheid	Naissance Geboorte	Dernière maladie Laatste ziekte	Totaux Totalen
Office central des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen F	221 069	217 283	16 000	16 000	470 352
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie	5 329 357	2 129 005	65 000	35 000	7 558 362
Mines. — Mijnen	2 557 972	1 125 960	50 000	30 000	3 763 932
Totaux. — Totalen F	8 108 398	3 472 248	131 000	81 000	11 792 646

C. — Allocations pour fonctions supérieures	F	1 763 012
D. — Indemnités pour accidents du travail		15 000
E. — Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières		160 550
F. — Recrutements éventuels dans les limites des cadres		3 557 282

G. — Création de services et d'emplois nouveaux —

Total F 155 737 767

H. — Réductions pour départs prévisibles F 774 725

Total général F 154 963 042

Arrondi à F 154 963 000

11.03.4. Commission pour la Régulation des prix.

C. — Toelagen voor hogere functies	F	1 763 012
D. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen		15 000
E. — Premies aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen en de graven en groeven		160 550
F. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van de kaders		3 557 282

G. — Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen. —

Totaal F 155 737 767

H. — Verminderingen voor voorzienbare uitdienststredingen F 774 725

Algemeen totaal F 154 963 042

Afgerond op F 154 963 000

11.03.4. Commissie tot Regeling der Prijzen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales ... F	3 862 000	3 800 000	3 671 000	Lonen en sociale lasten ... 110

Crédit destiné à la rémunération du personnel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 3 juin 1969 instituant la Commission pour la Régularisation des Prix.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van het personeel voorzien bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1969 houdende inrichting van een Commissie tot Regeling der Prijzen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Administration centrale.

11.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	6 400 000	6 000 000	5 413 500	Eigenlijk loon ... 111

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale	F	237 000
B. — Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950)		28 000
C. — Indemnités accordées pour prestations supplémentaires		6 095 000
D. — Travaux supplémentaires effectués par le Banc d'Epreuves des Armes à feu de Liège		40 000

Total F 6 400 000

11.04.2. Services extérieurs.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die afhangen van het Hoofdbestuur	F	237 000
B. — Vergoeding aan de secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950)		28 000
C. — Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties		6 095 000
D. — Bijkomende prestaties verricht door de Proefbank voor Vuurwapens te Luik		40 000

Totaal F 6 400 000

11.04.2. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	624 000	665 000	495 000	Eigenlijk loon ... 111
115 Salaire en nature	179 000	179 000	200 000	Loon in natura ... 115
Totaux F	803 000	844 000	695 000	Totaal.

Ce crédit se justifie comme suit :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines	F	324 000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines		179 000
Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues		300 000
Prestations supplémentaires d'administration générale		—
Total F		803 000

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten	F	324 000
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht		179 000
Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht- en avondprestaties en voor onverwachte onderzoeken		300 000
Bijkomende prestaties voor algemeen bestuur		—
Totaal F		803 000

Art. 11.05. — *Depenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder Titel IV, Afzonderlijke sectie, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3 300 000	3 300 000	3 300 000	Loon in natura 115

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1. A. Fonds perdus : indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F 557 000

B. Autres interventions :

Manifestations à caractère social et frais divers 215 000
Consultations juridiques 25 000

2. Récupérables : caisse de prêts (pour mémoire) :

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 150 000

c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. : dépenses de fonctionnement 410 000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux : frais de fonctionnement :

Cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux 1 943 000

Total F 3 300 000

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Individuele tegemoetkomingen :

1. A. Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, vakantiekoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtstruikuren, enz. F 557 000

B. Andere tegemoetkomingen :

Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten 215 000
Juridische raadplegingen 25 000

2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie) :

b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 150 000

c) Tegemoetkoming ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz. : werkingskosten 410 000

d) Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten : werkingskosten :

Medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten 1 943 000

Totaal F 3 300 000

Art. 11.10. — *Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.*

Art. 11.10. — *Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van sommige zijner beambten gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	763 000	717 500	669 000	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	27 500	27 500	25 000	Directe toelagen 112
113 Contribution patronales : — aux assurances sociales	199 500	180 000	168 000	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux F	990 000	925 000	862 000	Totalen.

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

Bedrag der wedde en van de bijhorende lasten van een beambte van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

Art. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

Art. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
110 Salaires et charges sociales F	73 845 000	69 669 000	58 124 000	Lonen en sociale lasten 110

Crédit destiné à la rémunération des membres et du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan.)

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11 en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Remunerations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 715 000	14 584 000	17 298 673	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. F	2 807 000
B. — Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales	4 000 000
C. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	3 093 000
D. — Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles	1 275 000
E. — Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure	690 000
F. — Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du Département	2 850 000

Crédit sollicité F 14 715 000

La somme de 2 807 000 francs prévue pour les Commissions se justifie comme suit :

Commission internationale pour l'épreuve des armes à feu portatives F	45 000
Conseil national consultatif de l'Industrie charbonnière	317 000
Conseil du Contentieux économique	35 000
Conseil supérieur de la Propriété industrielle	10 000
Conseil supérieur de la Statistique	200 000
Commission de l'Indice	50 000
Commission des Assurances privées et des prêts hypothécaires	87 000
Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées	41 000
Commission de la Comptabilité nationale	100 000
Comité permanent de l'Electricité	35 000
Conseil consultatif de l'Energie	20 000
Commission de recours en matière d'agrégation de matériel électrotechnique	10 000
Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examen	10 000
Conseil national de la Coopération	75 000
Commission pour la Régulation des Prix	1 100 000
Conseil supérieur de la Sécurité minière et Comités régionaux pour la Sécurité	110 000
Conseil de la Consommation	412 000
Commission consultative pour la vente, le prêt et le prêt personnel à tempérament	150 000

Total F 2 807 000

La somme de 4 000 000 de francs doit permettre :

- 1° de faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires;
- 2° de couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931, *Moniteur belge* du 30 octobre 1931);
- 3° de liquider les frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers de justice. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires;

4° versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers de justice. Ce crédit est prévu pour couvrir les frais de justice résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non retribués par abonnement.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden en jury's F	2 807 000
B. — Erelonen van advocaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken	4 000 000
C. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	3 093 000
D. — Vergoedingen aan de land- en tuinbouwkorrespondenten	1 275 000
E. — Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart	690 000
F. — Bezoldigingen aan ter beschikking van het Departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T.	2 850 000

Aangevraagd krediet F 14 715 000

De som van 2 807 000 frank ingeschreven voor de Commissies wordt als volgt gerechtvaardigd :

Internationale Permanente Commissie voor draagwijdte van vuurwapens F	45 000
Nationale Adviserende Raad van de Kolennijverheid	317 000
Raad voor Economische Geschillen	35 000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom	10 000
Hogere Raad voor de Statistiek	200 000
Commissie voor de Index	50 000
Commissie voor private verzekeringen en hypotheekleningen	87 000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren	41 000
Commissie van de Nationale Comptabiliteit	100 000
Bestendig Comité voor Elektriciteit	35 000
Adviserende Raad voor de Energie	20 000
Commissie voor beroep inzake goedkeuring van electrotechnische producten	10 000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens	10 000
Nationale Raad voor de Coöperatie	75 000
Commissie tot Regeling der Prijzen	1 100 000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen en Gewestelijke Comités voor de Veiligheid	110 000
Raad voor het Verbruik	412 000
Commissie van Advies voor de verkoop, de lening en de persoonlijke lening op afbetaling	150 000

Totaal F 2 807 000

De som van 4 000 000 frank moet dienen :

- 1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen;
- 2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het coördinerend koninklijk besluit van 28 september 1931, *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1931);
- 3° tot het vereffenen van de kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en gerechtsdeurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren;
- 4° rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, experten en gerechtsdeurwaarders. Dit krediet wordt ingeschreven tot dekking van de gerechtskosten, voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

La somme de 3 093 000 francs représente le coût des rémunérations qui seront liquidées aux experts et collaborateurs divers auxquels le Département devra faire appel.

La somme de 1 275 000 francs représente les allocations à allouer aux correspondants agricoles et horticoles de l'Institut national de Statistique à titre de dédommagement pour leurs frais et rémunérations pour l'établissement des rapports mensuels concernant l'état et l'estimation des rendements des cultures agricoles et horticoles dans le secteur qui leur est attribué.

La somme de 690 000 francs représente le montant des indemnités accordées à un employé de la S.A. du Canal et Installations maritimes de Bruxelles, à un employé du « Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen » et aux éclusiers qui collaborent à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 2 850 000 francs.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22 796 000	23 348 000 (2 148 688)	15 924 000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit :				
Eau F	1 130 000			Water F 1 130 000
Gaz, électricité	4 861 000			Gas, elektriciteit 4 861 000
Charges locatives	3 803 000			Huurlasten 3 803 000
Affranchissement de correspondance :				
1° au départ du Département	2 255 000			1° bij het uitgaan van het Departement 2 255 000
2° application du système postal « Port payé par le destinataire »	1 996 000			2° toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemming » 1 996 000
Téléphones, télégrammes	8 174 000			Telefoon, telegrammen 8 174 000
Transport	167 000			Vervoer 167 000
Autres dépenses de consommation	410 000			Andere verbruiksuitgaven 410 000
Crédit sollicité F	22 796 000			Aangevraagd krediet F 22 796 000

12.02.2. Services extérieurs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 062 000	2 732 000 (172 122)	2 732 000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit :				
Eau F	8 000			Water F 8 000
Gaz, électricité	180 000			Gas, elektriciteit 180 000
Affranchissement de correspondance :				
1° au départ du Département	—			1° bij het uitgaan van het Departement —
2° application du système postal « Port payé par le destinataire »	—			2° toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemming » —
Téléphones, télégrammes	1 510 000			Telefoon, telegrammen 1 510 000
Transport	2 000			Vervoer 2 000
Autres dépenses de consommation	1 362 000			Andere verbruiksuitgaven 1 362 000
Crédit sollicité F	3 062 000			Aangevraagd krediet F 3 062 000

De som van 3 093 000 frank stelt het bedrag voor van de bezoldigingen die zullen vereffend worden aan de deskundigen en verschillende medewerkers waarop het Departement zal beroep doen.

De som van 1 275 000 frank stelt het bedrag voor aan toelagen aan de landbouw- en tuinbouwkorrespondenten te verlenen als schade-loosstelling voor hun kosten en als bezoldiging voor het opmaken van de maandelijkse verslagen betreffende de staat en de raming van de opbrengst van de landbouw- en tuinbouwteelten in de hun toegevozen sektor.

De som van 690 000 frank vertegenwoordigt het bedrag van de vergoedingen toegekend aan personen die aan het opstellen van de statistieken van de binnenscheepvaart medewerkers, een bediende van de « S.A. du Canal et Installations maritimes de Bruxelles », een bediende van de Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen en aan de sasmeesters.

Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 2 850 000 frank.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Water F	1 130 000
Gas, elektriciteit	4 861 000
Huurlasten	3 803 000
Frankering van brieven :	
1° bij het uitgaan van het Departement	2 255 000
2° toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemming »	1 996 000
Telefoon, telegrammen	8 174 000
Vervoer	167 000
Andere verbruiksuitgaven	410 000

Aangevraagd krediet F 22 796 000

12.02.2. Buitendiensten.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Water F	8 000
Gas, elektriciteit	180 000
Frankering van brieven :	
1° bij het uitgaan van het Departement	—
2° toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemming »	—
Telefoon, telegrammen	1 510 000
Vervoer	2 000
Andere verbruiksuitgaven	1 362 000

Aangevraagd krediet F 3 062 000

Art. 12.03. — *Depenses d'entretien de locaux, mobilier, materiel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues depenses de materiel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). — Publications par le Departement.*

12.03.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	178 200 000	168 330 000 (32 872)	109 758 000	Algemene werkingskosten 121	
A. — Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien.				A. — Lokalen, meubilair, materieel en machines : onder-	
Achats de petit matériel F	25 444 000			houd. Aankoop van klein materieel F	25 444 000
B. — Fournitures de bureau	3 358 000			B. — Bureaubenodigheden	3 358 000
C. — Impressions	11 861 000			C. — Drukwerken	11 861 000
D. — Reliures	20 000			D. — Inbindingen	20 000
E. — Journaux, publications : achat et abonnements ..	1 639 000			E. — Dagbladen, publikaties : aankoop en abbonemen-	
				ten	1 639 000
F. — Achats d'ouvrages	4 309 000			F. — Aankoop van werken	4 309 000
G. — Location de biens mobiliers	114 906 000			G. — Huur van roerende goederen	114 906 000
H. — Publications par le Département	16 663 000			H. — Publikaties door het Departement	16 663 000
Crédit sollicité F	178 200 000			Aangevraagd krediet F	178 200 000

12.03.2. Services extérieurs.

12.03.2. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	330 000	306 000	330 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Administration — Bestuur	Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien — Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau — Bureau- benodigd- heden	Impressions — Drukwerken	Reliures — Inbindingen	Journaux, publications, achat et abon- nements — Dagbladen, publikaties, aankoop en abon- nementen	Publications — Publikaties	Achats de décorations indus- trielles — Aankoop van nijver- heids- eretekens	Totaux — Totalen
Inspection générale économique. — Economische Algemene Inspectie F	40 000	50 000	—	—	10 000	—	—	100 000
Mines. — Mijnen	150 000	70 000	—	—	10 000	—	—	230 000
Totaux. — Totalen F	190 000	120 000	—	—	20 000	—	—	330 000

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 125 000	2 153 000	2 336 000	Algemene werkingskosten 121

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du
Département.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende
diensten van het Departement.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24 800 000	19 817 000 (75 917)	28 812 000	Algemene werkingskosten 121

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau pour les divers services du Département et notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office central des Contingents et Licences, les cartes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut national de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets.

Deze voorziening omvat de kosten der bureaubenodigdheden voor de verschillende diensten van het Departement en onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforieerkaarten en andere benodigdheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien.

Elle se répartit comme suit :

Zij is als volgt onderverdeeld :

Services généraux	F 12 945 000
Etudes et Documentation	450 000
Commerce	1 800 000
Contingents et Licences	800 000
Inspection générale économique	730 000
Statistique	8 050 000
Energie	25 000
Total	F 24 800 000

Algemene diensten	F 12 945 000
Studiën en Documentatie	450 000
Handel	1 800 000
Contingenten en Vergunningen	800 000
Economische Algemene Inspectie	730 000
Statistiek	8 050 000
Energie	25 000
Totaal	F 24 800 000

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	556 000	563 000	539 000	Algemene werkingskosten 121

Dépenses prévues pour les uniformes d'hôtesse, de huissiers et de chauffeurs du Département	F 340 000
Prévision pour le renouvellement de la tenue de travail du personnel de maîtrise, de métier et de service	77 000
Acquisition de vêtements de travail pour les fonctionnaires et agents de l'Administration des Mines en service d'inspection	25 000
Vêtements de protection pour certains agents de l'I.G.E.	114 000
Total	F 556 000

Uitgaven voorzien voor uniformen van hostessen, deurbachters en autogeleders van het Departement	F 340 000
Voorziening met het oog op de vervanging van de werkkledij van het meesters-, vak- en dienstpersoneel	77 000
Aankoop van werkkledij voor de op inspectie zijnde ambtenaren en beambten van het Mijnwezen	25 000
Veiligheidskleding voor sommige personeelsleden van de E.A.I.	114 000
Totaal	F 556 000

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	506 000	506 000	474 000	Algemene werkingskosten 121

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 100 000	3 428 000	3 318 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Carburants et lubrifiants	F 1 249 000
Pneus	301 000
Entretien, réparation	1 550 000
Total	F 3 100 000

Brandstoffen en smeermiddelen	F 1 249 000
Banden	301 000
Onderhoud, herstelling	1 550 000
Totaal	F 3 100 000

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Administration centrale.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	23 278 000	20 483 000 (761 827)	16 662 000	Algemene werkingskosten 121
Ce crédit se décompose comme suit :				
A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transports F	1 628 900			A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F 1 628 900
B. — Indemnités kilométriques	6 506 950			B. — Kilometervergoedingen 6 506 950
C. — Frais de route et de séjour	4 399 800			C. — Reis- en verblijfkosten 4 399 800
D. — Missions à l'étranger	4 872 750			D. — Opdrachten in het buitenland 4 872 750
E. — Abonnements sociaux	5 863 800			E. — Sociale abonnements 5 863 800
F. — Autres dépenses	5 800			F. — Andere uitgaven 5 800
Total F	23 278 000			Totaal F 23 278 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel :

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig :

Service	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	Dienst
Administration centrale :		Hoofdbestuur :
Secrétariat général	18 000	Secretariaat-generaal.
Services généraux	38 000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales	4 500	Documentatie en Algemene Studiën.
Accords économiques	20 680	Economische Akkoorden.
Industrie	134 100	Nijverheid.
Organisation professionnelle	32 750	Bedrijfsorganisatie.
Commerce	279 170	Handel.
O.C.C.L.	16 000	C.D.C.V.
Institut national de Statistique	940 000	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	60 000	Mijnwezen.
Energie	140 000	Energie.
Total	1 683 200	Totaal.

12.10.2. Services extérieurs.

12.10.2. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	29 885 000	27 850 000	24 842 000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit :				
A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transports F	8 184 000			A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F 8 184 000
B. — Indemnités kilométriques	8 011 000			B. — Kilometervergoedingen 8 011 000
C. — Frais de route et de séjour	13 138 000			C. — Reis- en verblijfkosten 13 138 000
D. — Missions à l'étranger	400 000			D. — Opdrachten in het buitenland 400 000
E. — Abonnements sociaux	152 000			E. — Sociale abonnements 152 000
F. — Autres dépenses	—			F. — Andere uitgaven —
Total F	29 885 000			Totaal F 29 885 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig.

Service	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	Dienst
Services extérieurs :		Buitendiensten :
1. Inspection générale économique	1 284 000	1. Economische Algemene Inspectie.
2. Corps des Mines (y compris les délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspection des minières et des carrières).	600 000	2. Mijnkorps (met inbegrip van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen).
Totaux	1 884 000	Totalen.

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	93 000	93 000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit destiné à rémunérer les fonctionnaires et les personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

Krediet bestemd voor het bezoldigen van ambtenaren en van personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	100 000	200 000	Algemene werkingskosten 121

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Art. 12.13. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dues à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.13. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	86 100 000	81 500 000	70 021 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Département.

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

Art. 12.14. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.14.1. Services permanents.

12.14.1. Vaste diensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 550 000	2 996 000 (692 446)	10 800 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Intendance et gestion :			
Aménagement de locaux (cloisonnement et sécurité incendie)	F	2 000 000	
Modification d'installation électrique ...		500 000	
Déménagement de services		700 000	
			3 200 000
I.N.S. :			
Travaux de plomberie et d'électricité. Fourniture et placement de rayonnages compacts sur rails. Décoration et entretien des bureaux paysagers			350 000
Total	F	3 550 000	

Art. 12.15. — Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat, occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Voorziening en beheer :			
Inrichting van lokalen (beschot en brandveiligheid)	F	2 000 000	
Wijziging elektrische installatie		500 000	
Verhuizing van diensten		700 000	
			3 200 000
N.I.S. :			
Loodgieters- en elektriciteitswerk. Levering en plaatsing van dichte rekken op rails. Versiering en onderhoud van landschapskantoren			350 000
Totaal	F	3 550 000	

Art. 12.15. — Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1 256 809	—	Algemene werkingskosten 121

Remboursement à la Régie des Bâtiments des travaux d'entretien effectués à son intervention dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département.

Terugstorting aan de Regie der Gebouwen van de onderhoudskosten verricht door haar tussenkomst in de Rijksgebouwen betrokken door het Departement.

Art. 12.20. — Frais généralement quelconques en vue de l'installation et de l'extension d'une « Banque de données économiques » sur ordinateur. — Frais de fonctionnement.

Art. 12.20. — Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een « Bank voor economische gegevens » bij middel van computers. — Werkingskosten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 425 000	132 599 100	—	Algemene werkingskosten 121
123 Achats spécifiques	233 493 000	18 730 000	60 000 000	Specifieke aankopen 123
Totaux F	237 918 000	151 329 100	60 000 000	Totalen.

Crédit permettant l'installation, l'extension et le fonctionnement d'une « Banque de données économiques » sur ordinateur.

Krediet dat de installatie, de uitbreiding en de werking van een « Bank voor economische gegevens » bij middel van computers mogelijk maakt.

Art. 12.21. — Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.

Art. 12.21. — Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2 000 000	2 000 000	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit doit permettre au Département d'assurer sa mission particulière dans le cadre des études et enquêtes d'objet national.

Dit krediet moet het Departement toelaten zijn bijzondere opdracht te vervullen in het raam van studiën en onderzoeken van nationale aard.

Art. 12.22. — Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.

Art. 12.22. — Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunst-ambachten en -industrieën. — Verschiende uitgaven van alle aard.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 106 000	5 106 000	3 650 000	Specifieke aankopen 123

Ce crédit se justifie comme suit :

Manifestations en Belgique F	800 000
Expositions d'artisanat à l'étranger	800 000
Réalisations de tapisseries et achats d'œuvres artisanales.	400 000
Réalisations d'expositions belges à l'étranger dans le cadre des accords culturels	3 106 000
Total F	5 106 000

Art. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in België F	800 000
Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland	800 000
Verwezenlijking van tapijtwerken en aankoop van ambachtelijke kunstwerken	400 000
Inrichten van Belgische tentoonstellingen in het buitenland in het raam van de culturele akkoorden	3 106 000
Totaal F	5 106 000

Art. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3 713 000	3 713 000	4 000 000	Specifieke aankopen 123

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers en Belgique.
Frais d'édition de brochures d'information destinées aux investisseurs étrangers.

Frais de publicité destinée à attirer l'attention des milieux d'affaires étrangers sur les possibilités offertes par la Belgique en matière d'investissements industriels.

Frais inhérents aux voyages de prospection à l'étranger de fonctionnaires chargés de nouer des contacts avec des firmes étrangères, des milieux bancaires et commerciaux étrangers en vue d'attirer l'attention de ces milieux sur les possibilités offertes par la Belgique aux nouveaux investissements étrangers.

Participations dans les frais de voyage à l'étranger de personnalités du secteur privé et d'industriels belges afin de faciliter la mise sur pied d'accords de collaboration industrielle avec les firmes étrangères ainsi qu'en vue de promouvoir l'érection de nouvelles unités de fabrication en Belgique.

Participations financières à des manifestations susceptibles de drainer l'attention des investisseurs étrangers potentiels sur notre pays, notamment dans le cadre de la nouvelle loi d'expansion.

Frais d'étude et de recherche pour une politique plus intense d'approche des investisseurs étrangers dans le cadre des lois de relance économique.

Promotion au niveau gouvernemental des ventes de matériel de défense de fabrication belge ou en coproduction avec d'autres pays. Réalisation de films, de brochures à diffuser aux armées étrangères.

Art. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

Onthaal- en ontvangstkosten van buitenlandse investeerders in België.
Kosten voor uitgave van informatiebrochures bestemd voor de buitenlandse investeerders.

Kosten voor publiciteit bestemd om de aandacht van buitenlandse zakenkringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt inzake industriële investeringen.

Kosten voor prospectiereizen naar het buitenland van ambtenaren die tot taak hebben betrekkingen aan te knopen met buitenlandse firma's, het bankwezen en buitenlandse commerciële kringen met het oog de aandacht van deze kringen te vestigen op de mogelijkheden die België biedt voor nieuwe buitenlandse investeringen.

Deelnemingen in de reiskosten van personaliteiten uit de privé-sector en van Belgische nijveraars die zich naar het buitenland begeven met het oog er de totstandkoming te vergemakkelijken van akkoorden voor industriële samenwerking met de buitenlandse firma's en ten einde er de oprichting te bevorderen van nieuwe fabricatieeenheden in België.

Financiële deelnemingen aan manifestaties om de aandacht van potentiële buitenlandse investeerders op ons land te vestigen, vooral in het kader van de nieuwe expansiewet.

Kosten voor studie en onderzoek voor een meer doorgedreven toenaderingspolitiek van de buitenlandse investeerders in het kader van de wetten op de economische wederopleving.

Bevordering op regeringsvlak van de verkopen van verdedigingsmaterieel van Belgische makelij of in coproductie met andere landen. Verwezenlijking van films en boekjes om onder de buitenlandse legers uit te delen.

Art. 12.24. — *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	500 000	503 000	400 000	Specifieke aankopen 123

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

Krediet bestemd om dergelijke kosten te dekken die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

Art. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

Art. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24 800 000	20 000 000	30 640 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Bureau du Plan (arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11).

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Planbureau (koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11).

Art. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition internationale d'Okinawa (Japon, 1975).*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

Art. 12.28. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Okinawa (Japan, 1975).*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 000 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédit d'éventualité pour la couverture des premières dépenses d'un commissariat général chargé de l'organisation de la participation belge.

Eventualiteitskrediet tot dekking van de eerste uitgaven van een commissariaat-generaal belast met de inrichting van de Belgische deelneming.

Art. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Spokane (Washington, U.S.A.) 1974.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

Art. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Spokane (Washington, U.S.A.) 1974.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 000 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédit d'éventualité pour la couverture des premières dépenses d'un commissariat général chargé de l'organisation de la participation belge.

Eventualiteitskrediet tot dekking van de eerste uitgaven van een commissariaat-generaal belast met de inrichting van de Belgische deelneming.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

Art. 31.01. — *Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	18 000 000	1 000 000	13 259 617	Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven. 312

Crédit destiné à couvrir la réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I., à des charbonnages et garantis par l'Etat par application de la loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962).

Krediet bestemd tot dekking van de verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N., aan de kolennijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962).

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — Subventions à l'Office National du Dueroire.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Dueroire un subside égal à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de sa dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958 F 74 196 588
Revenus de la dotation — 10 833 333

Différence F 63 363 255

A déduire :

Primes ristournées après le 1^{er} janvier 1959
sur des primes perçues avant cette date. F 10 434 059
Subvention de 1959 8 000 000
Subvention de 1961 10 000 000
Subvention de 1962 10 000 000
Subvention de 1963 10 000 000
Subvention de 1964 1 000 000
Subvention de 1965 1 000 000
Subvention de 1966 1 000 000
Subvention de 1967 1 000 000
Subvention de 1968 1 000 000
Subvention de 1969 1 000 000
Subvention de 1970 1 000 000
Subvention de 1971 1 000 000
Subvention de 1972 1 000 000
Subvention de 1973 1 000 000

58 434 059

Différence F 4 929 196

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1974.

Art. 32.02. — Subventions à l'industrie cinématographique.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	25 000 000	21 200 000 (15 000 000)	20 000 000	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Application des arrêtés royaux des 25 juillet 1957 et 23 octobre 1963 et arrêtés modificatifs relatifs à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique.

Art. 32.03. — Subventions à l'industrie charbonnière.

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre IV — Section particulière.)

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — Subsidie aan de Nationale Delcredere dienst.

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcredere dienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto-premies geïnd in 1958 F 74 196 588
Inkomsten van de dotatie — 10 833 333

Vershil F 63 363 255

Af te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959 op
geïnde premies vóór die datum F 10 434 059
Toelage 1959 8 000 000
Toelage 1961 10 000 000
Toelage 1962 10 000 000
Toelage 1963 10 000 000
Toelage 1964 1 000 000
Toelage 1965 1 000 000
Toelage 1966 1 000 000
Toelage 1967 1 000 000
Toelage 1968 1 000 000
Toelage 1969 1 000 000
Toelage 1970 1 000 000
Toelage 1971 1 000 000
Toelage 1972 1 000 000
Toelage 1973 1 000 000

58 434 059

Vershil F 4 929 196

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van één miljoen wordt hiervoor ingeschreven in de begroting van 1974.

Art. 32.02. — Subsidies aan de cinematografische nijverheid.

Toepassing van de koninklijke besluiten van 25 juli 1957 en 23 oktober 1963 en wijzigende besluiten betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België te subsidiëren.

Art. 32.03. — Subsidies aan de steenkolen nijverheid.

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Hulpfonds aan de steenkolen nijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven op Titel IV — Afzonderlijke sectie.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	6 346 738 000	7 003 400 000 (1 200 000 000)	4 807 200 000	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

La décision n° 3-65 prise le 17 février 1965 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats-membres en faveur de l'industrie houillère.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer des subventions pour primes de fin d'année et couverture des pertes d'exploitation, des subsides d'amortissement, d'investissement et de reconversion, des subventions à la Commission des Communautés Européennes pour la fourniture de charbons à coke et coques destinés à la sidérurgie de la Communauté, quelques subsides spéciaux.

Art. 32.04. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

32.04.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

De beslissing n° 3-65 genomen op 17 februari 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de Landen-leden ten bate van de steenkolenindustrie ingesteld.

Ingevolge de toepassing ervan heeft de Regering een reeks beslissingen genomen tot toekenning van subsidies voor eindejaarprijzen en tot dekking van exploitatieverliezen, afschrijvings-, investerings- en reconvertiesubsidies, subsidies aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het leveren van cokeskolen en coques bestemd voor de staalnijverheid van de Gemeenschap, enkele speciale subsidies.

Art. 32.04. — *Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

32.04.1. Sector van de landbouw- en voedingsproducten en -industrieën.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	19 070 000	19 165 000	18 684 000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

34.04.2. Secteur de l'économie industrielle.

32.04.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	10 930 000	9 237 000	9 791 000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

En exécution de l'arrêté royal n° 82, du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

D'autre part, l'arrêté royal du 26 mars 1968, fixant les règles de fonctionnement du nouvel organisme, stipule que l'Office comprend deux secteurs dont la gestion courante de chacun d'eux est assurée par le fonctionnaire dirigeant lequel est comptable des fonds et valeurs détenus par l'Office et habilité à engager, dans le cadre de son budget, toutes dépenses administratives nécessaires à son secteur.

Art. 32.05. — *Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (pour mémoire).*

(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1975 les disponibilités éventuelles provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1974.)

In uitvoering van het koninklijk besluit n° 82 van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Anderzijds bepaalt het koninklijk besluit van 26 maart 1968, tot vaststelling van de regels voor de werking van het nieuw organisme, dat de Dienst twee sectoren omvat waarvan het dagelijks beheer door de leidende ambtenaar wordt waargenomen die rekenplichtig is voor de geldmiddelen en waarden van de Dienst en gemachtigd wordt in het bestek van zijn begroting alle nodige administratieve uitgaven te doen.

Art. 32.05. — *Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (pro memorie).*

(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1974 over te dragen op het jaar 1975.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Art. 32.06. — *Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	4 196 000	4 410 000	3 700 000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Entreposage de viande	F 3 400 000
2. Pertes généralement quelconques	796 000
Total	F 4 196 000

32.06.2. Secteur de l'économie industrielle (*pour mémoire*).

1974	1973	1972
—	—	—

Art. 32.06. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.*

32.06.1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Opslag van vlees	F 3 400 000
2. Allerhande verliezen	796 000
Totaal	F 4 196 000

32.06.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (*pro memorie*).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :

1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale;

d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)

Art. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	3 100 000	3 100 000	600 000	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

Art. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, verstoffen, zuivelprodukten, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen, zoals :

1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz. ;

2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong;

d) en, in het algemeen, in de Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

Art. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

Art. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	840 000	840 000	823 000	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Art. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages).*

Art. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen (de verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	166 839 000	176 600 000 (8 697 092)	175 150 000	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales :

- a) un supplément pour les vacances annuelles;
- b) un supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général);
- c) un supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé supplémentaire.

Ingevolge de zwaar belaste toestand der kolenmijnen neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen te zijnen laste :

- a) een aanvulling voor de jaarlijkse vakantie;
- b) een aanvulling voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel);
- c) een aanvulling bij wijze van bijkomend verlof, op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers.

Art. 32.13. — *Subvention au Comité de Concertation de la Politique sidérurgique.*

Art. 32.13. — *Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	3 300 000	3 000 000	3 000 000	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Suite aux dispositions de l'article 12 de la convention conclue entre le Gouvernement et le Comité de Concertation de la Politique sidérurgique, les frais de fonctionnement du Comité et d'expertises éventuelles seront à charge des pouvoirs publics.

La somme de 3 300 000 francs représente la quote-part du Département dans ces frais.

Art. 32.14. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

Ingevolge de bepalingen van artikel 12 van de overeenkomst afgesloten tussen de Regering en het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek, komen de werkingskosten van het Comité en de kosten voor eventuele deskundige onderzoeken ten laste van de openbare machten.

De som van 3 300 000 frank is het aandeel van het Departement in deze kosten.

Art. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	55 000 000	55 000 000	55 000 000	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers mineurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance des ressources légales.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire, les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière dépasseront en 1974 d'au moins 55 millions de francs le produit des recettes.

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse mijnarbeiders uitgeput zijn, werd er sedert 1961 een Staatsuitsluiting voorzien om het tekort aan de wettelijke ontvangsten te dekken.

Niettegenstaande het ten laste nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdrage inzake bijkomend verlof, zullen de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering ter zake in 1974 ten minste met 55 miljoen frank de opbrengst der ontvangsten overtreffen.

Art. 32.15. — *Subvention au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

Art. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijschade.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	15 000 000	15 000 000	—	Overige subsidies aan privé-bedrij- 322 ven.

Conformément à l'article 5 des lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant au Roi certains pouvoirs spéciaux, les nécessités exigent une contribution de l'Etat dans l'alimentation du fonds commun B, à concurrence de 15 000 000 de francs.

Overeenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wetten van 3 februari 1961 betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijschade, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967 getroffen bij toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, eisen de noodwendigheden een tussenkomst van de Staat, ten belope van 15 000 000 frank in het spijzen van het gemeenschappelijk fonds B.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
336.1 Autres transferts de revenus aux ménages.	300 000	300 000	300 000	Overige inkomensoverdrachten aan 336.1 gezinnen.

Ce crédit est destiné à permettre de faire face aux paiements de dommages-intérêts normalement prévisibles pour des affaires de peu d'importance.

Dit krediet is bestemd om te kunnen voorzien in de betaling van normaal in het vooruitzicht gestelde schadevergoedingen in zaken van gering belang.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	25 000	25 000	25 000	Inkomensoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Cotisation annuelle.

Jaarlijkse bijdrage.

Art. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.*

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	3 500 000	3 000 000	1 659 073	Inkomensoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1974.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1974.

Art. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

Art. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	150 000	150 000	119 744	Inkomensoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

Art. 34.05. — *Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye.*

Art. 34.05. — *Subsidie aan het Benelux-Merkenbureau te Den Haag.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	5 000 000	3 500 000	5 000 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

La Convention Benelux en matière de marques de produits signée à Bruxelles le 19 mars 1962, approuvée par la loi du 30 juin 1969, a institué un « Bureau Benelux des Marques » dont le siège est établi à La Haye.

En vertu des dispositions de l'article 5 de ladite Convention les Etats contractants doivent supporter les frais d'établissement de ce Bureau.

La somme de 5 000 000 de francs représente la part contributive de la Belgique pour 1974 dans ces frais.

Het Benelux-verdrag inzake de warenmerken ondertekend te Brussel op 19 maart 1962, goedgekeurd bij de wet van 30 juni 1969, heeft een « Benelux Merkenbureau » opgericht waarvan de zetel gevestigd is te Den Haag.

Krachtens de bepalingen van artikel 5 van vermeld Verdrag dienen de Verdragsluitende landen de kosten van oprichting van dit Bureau te dragen.

De som van 5 000 000 frank vertegenwoordigt het aandeel van België voor 1974 in deze kosten.

Art. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1973.*

Art. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1973.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	1 350 000	1 078 000 (196 000)	760 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

Art. 34.07. — *Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.*

Art. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	200 000	200 000	52 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

Art. 34.08. — *Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives (pour mémoire).*

Art. 34.08. — *Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens (pro memorie).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	250 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'organisation de la XII^e Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de organisatie van de XII^e Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens.

Art. 34.09. — *Subvention à l'« International Association for research in Income and Wealth ».*

Art. 34.09. — *Subsidie aan de « International Association for research in Income and Wealth ».*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	25 000	25 000	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Subvention allouée pour 1974 à cette Association dont l'Institut national de Statistique est membre.

Subsidie toegekend in 1974 aan deze Vereniging waarvan het Nationaal Instituut voor de Statistiek lid is.

Art. 34.10. — *Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.*

Art. 34.10. — *Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (C.I.P.) ten beproeving van de draagbare vuurwapens.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	26 000	50 000	—	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Crédit destiné à couvrir les frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent de la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives.

(Application de la Convention de Bruxelles du 1^{er} juillet 1969, entrée en vigueur en 1971 notamment de l'article 10 du Règlement de la C.I.P., annexé à cette convention.)

Krediet bestemd tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de werking van het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie ter beproeving van de draagbare vuurwapens.

(Toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969 in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het Reglement van de C.I.P., gehecht aan deze Overeenkomst.)

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique.*

Art. 41.01. — *Tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit, instelling van openbaar nut.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	55 000 000	40 000 000	55 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'année 1974, à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Les dépenses de l'O.B.A.P. pour 1974 s'établissent comme suit :

De B.D.O.P. zal in 1974 zijn actieprogramma verder ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake produktiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijke onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De uitgaven van de B.D.O.P. voor 1974 zien er als volgt uit :

Rubrique du programme	Dépenses sur budget ordinaire section IV art. 41.01 — Uitgaven op gewone begroting sectie IV art. 41.01	Rubriek van het programma
123 Pour une politique de productivité F	2 000 000	Voor een produktiviteitsbeleid 123
123 Adaptation des structures et formation des hommes.	36 000 000	Structuuraanpassing en personeelsopleiding . . . 123
— Actions sectorielles	6 000 000	— Sectoriële bedrijvigheid.
— Animation régionale	11 000 000	— Gewestelijke aanmoediging.
— Management des entreprises	8 000 000	— Management van de ondernemingen.
— Formation et recherche au service de l'action syndicale.	11 000 000	— Opleiding en onderzoek ten dienste van de vakbondsbeweging.
123 Productivité et progrès social	4 000 000	Produktiviteit en maatschappelijke vooruitgang . . 123
123 Information — Documentation (y compris la revue « Synopsis »).	5 000 000	Voorlichting — Documentatie (met inbegrip van het tijdschrift « Synopsis »). 123
110 Support général (y compris coopération internationale).	10 000 000	Algemene steun (met inbegrip van de internationale samenwerking). 110
123 Provisions pour le programme « Recherches » (nouveaux engagements ou contrats signés).	—	Provisie voor het programma « Onderzoek » (nieuwe verbintenissen of getekende contracten). 123
Total des dépenses F	57 000 000	Totaal der uitgaven.
161 Recettes directes F	— 2 000 000	Rechtstreekse ontvangsten 161
463 Coût net des dépenses F	55 000 000	Nettokosten van de uitgaven 463

Art. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels* (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

Art. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden* (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	55 212 000	48 012 000	45 309 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit :

De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld :

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
A. — 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels :				A. — 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden :
121 Frais d'aménagement et d'entretien des immeubles.	750 000	550 000	749 538	Inrichtings- en onderhoudskosten van gebouwen. 121
913 Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble.	776 000	732 000	689 764	Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw. 913
121 Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage).	2 734 000	2 595 000	2 522 439	Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming). 121
121 Frais de bureau	2 600 000	2 235 000	2 336 492	Bureaukosten 121
214 Frais financiers : intérêts sur capital emprunté.	1 390 000	1 433 000	1 474 293	Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal. 214
121 Frais divers	49 000	45 000	52 105	Verschillende kosten 121
121 Frais de contentieux administratif ...	1 000	5 000	—	Kosten voor administratieve geschillen. 121
115 Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément).	10 000	10 000	9 876	Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten). 115
F	8 310 000	7 605 000	7 834 507	F
A. — 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie :				A. — 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	450 000	300 000	350 000	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	20 990 000	19 024 000	17 451 741	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers.	2 365 000	2 121 000	2 120 550	Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden. 121
121 Frais de publications	200 000	200 000	—	Onkosten voor publikaties 121
F	24 005 000	21 645 000	19 922 291	F
B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :				B. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	50 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	4 961 000	4 426 000	4 014 530	Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	191 000	191 000	178 644	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie	
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	8	Verschillende algemene kosten . . .	121
121	Frais de publications	130 000	50 000	—	Onkosten voor publikaties	121
F		5 333 000	4 669 000	4 193 182	F	
C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :					C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	2 572 000	2 097 000	1 546 550	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	522 000	432 000	426 736	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	40	Verschillende algemene kosten . . .	121
121	Frais de publications	20 000	50 000	5 133	Onkosten voor publikaties	121
F		3 150 000	2 581 000	1 978 459	F	
D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :					D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	35 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	2 763 000	2 622 000	2 277 001	Onkosten voor personeel en vergoedingen.	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	402 000	322 000	375 100	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	72	Verschillende algemene kosten . . .	121
121	Frais de publications	—	50 000	—	Onkosten voor publikaties	121
F		3 201 000	2 996 000	2 652 173	F	
E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :					E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	20 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	1 689 000	1 609 000	1 474 443	Personeelskosten en vergoedingen ...	110
121	Frais de locaux	155 000	140 000	133 281	Onkosten voor lokalen	121
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	210 000	200 000	200 768	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	4 000	3 000	3 933	Verschillende algemene kosten . . .	121
121	Frais de publications	6 000	6 000	5 799	Onkosten voor publikaties	121
F		2 084 000	1 959 000	1 818 224	F	
F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :					F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :	
740	Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.	740
110	Frais de personnel et indemnités ...	2 115 000	1 561 000	826 164	Personeelskosten en vergoedingen ...	110
121	Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	322 000	257 000	245 706	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden.	121
121	Frais généraux divers	1 000	1 000	40	Verschillende algemene kosten . . .	121
121	Frais de publications	10 000	1 000	9 726	Onkosten voor publikaties	121
F		2 453 000	1 821 000	1 081 636		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :				G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	50 000	1 000	99 102	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	2 351 000	1 791 000	1 226 233	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	417 000	405 000	345 086	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	158	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	1 000	1 000	—	Onkosten voor publikaties 121
F	2 820 000	2 199 000	1 670 579	F
H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :				H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :
740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.	5 000	1 000	—	Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740
110 Frais de personnel et indemnités ...	1 619 000	1 304 000	1 273 328	Personeelskosten en vergoedingen ... 110
121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.	230 000	230 000	155 534	Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121
121 Frais généraux divers	1 000	1 000	161	Verschillende algemene kosten 121
121 Frais de publications	1 000	1 000	—	Onkosten voor publikaties 121
Totaux F	1 856 000	1 537 000	1 429 023	Totalen.
Totaux F	53 212 000	47 012 000	42 580 074	Totalen.
Remboursement d'interventions non utilisées.	—	—	2 728 926	Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten.
Totaux F	53 212 000	47 012 000	45 309 000	Totalen.
Dépenses propres de nouveaux Conseils professionnels (papier).	2 000 000	1 000 000	—	Uitgaven eigen aan nieuwe Bedrijfsraden (papier).
Totaux généraux F	55 212 000	48 012 000	45 309 000	Algemene totalen.

Art. 41.04. — Subvention à l'Office de Promotion industrielle.

Art. 41.04. — Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques).	42 353 000	25 710 000	21 593 000	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven). 412

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de cet Office.

Krediet bestemd om de werkingsuitgaven van deze Dienst te dekken.

Art. 41.05. — *Subventions aux Conseils économiques régionaux.*Art. 41.05. — *Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	75 000 000	75 000 000	75 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de ces Conseils.

Krediet bestemd om de werkingskosten van deze Raden te dekken.

Art. 41.06. — *Subventions aux sociétés de développement régional.*Art. 41.06. — *Subsidies aan de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	50 000 000	15 000 000	—	Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de ces sociétés.

Krediet bestemd om de werkingskosten van deze maatschappijen te dekken.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	8 180 000	8 833 000	7 383 000	Aankoop van ander materieel 742

Le crédit sollicité est destiné :

- à l'achat de machines de bureau en remplacement du matériel devenu vétuste et dont l'entretien et les réparations sont de plus en plus onéreux.
- Cette somme doit également permettre d'équiper les services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement;
- au renouvellement normal du mobilier pour les différents services du Département et à l'équipement des services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement;
- à la couverture des dépenses résultant de la continuation de la modernisation de la Bibliothèque « Fonds Quetelet » et de l'acquisition de matériel pour microfilmage des dossiers licences de l'Office central des Contingents et Licences.

Art. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Het aangevraagd krediet is bestemd :

- voor de aankoop van bureaumachines ter vervanging van verouderd materieel, waarvan het onderhoud en de herstellingen steeds kostbaarder worden.
- Deze som moet eveneens de uitrusting toelaten van de diensten die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben;
- voor de normale vernieuwing van meubilair van de verschillende diensten van het Departement en voor de uitrusting van de diensten die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben;
- tot dekking van de uitgaven voortvloeiende uit de voortzetting van de modernisering van de Bibliotheek « Quetelet Fonds » en uit de aankoop van materieel voor het microfilmen van de vergunningsdossiers van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	4 152 000	7 104 000	9 799 000	Aankoop van ander materieel 742

La somme de 4 152 000 francs se justifie comme suit :

Matériel pour l'imprimerie centrale F	500 000
Matériel pour les restaurants et mess	400 000
Appareillage pour cabinets médicaux.	150 000
Mobilier	490 000

De som van 4 152 000 frank wordt als volgt verantwoord :

Materieel voor de centrale drukkerij F	500 000
Materieel voor de restaurants en mess	400 000
Apparatuur voor de medische kabinetten	150 000
Meubilair	490 000

Machines de bureau et petit matériel	532 000
Matériel pour les ateliers du Département	100 000
Achat de matériel spécial destiné à l'Inspection générale économique	225 000
Achat de matériel spécial destiné à l'Administration des Mines	315 000
Matériel destiné à l'Administration du Commerce	1 440 000
Total F	4 152 000

Art. 74.04. — *Achats de moyens de transport terrestre.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	1 590 000	1 080 000	1 108 000	Aankoop van vervoermaterieel . . . 741
Ce crédit se justifie comme suit :				
Remplacement de deux voitures et de quatre station-wagon	1 170 000			Vervanging van twee voertuigen en van vier station-wagens F 1 170 000
Achat de trois véhicules pour la vérification des pompes à essence F	420 000			Aankoop van drie voertuigen voor het nazicht van de benzinepompen F 420 000

Art. 74.05. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.*Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*Art. 74.05. — *Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	600 000	662 000	6 900 000	Aankoop van ander materieel . . . 742

Crédit destiné à l'achat de machines de bureau, de mobilier et de matériel divers pour le Bureau du Plan.

Krediet bestemd voor de aankoop van bureaumachines, meubilair en allerhande materieel voor het Planbureau.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes (pour mémoire).*

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen (pro memorie).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé F	—	—	15 730 489	Niet verdeeld 01

A partir de 1973 le crédit à cet article est ajouté au crédit inscrit à l'article 01.03.

Vanaf 1973 is het krediet op dit artikel gevoegd bij het krediet uitgetrokken op artikel 01.03.

Art. 01.02. — *Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.*

Art. 01.02. — *Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé F	1 000	1 000	—	Niet verdeeld 01

Crédit d'éventualité pour l'application de la loi faisant l'objet du Document n° 112, Sénat de Belgique, session 1965-1966, relative aux mesures d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Eventualiteitskrediet voor de toepassing van de wet opgenomen in het Document n° 112, Belgische Senaat, zitting 1965-1966, betreffende de toepassingsmaatregelen van de Overeenkomst van Parijs en van de Aanvullende Overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

Art. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.*

Art. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

Classification économique	1974	1973	1973	Economische classificatie
01 Non ventilé F	152 274 000	292 000 000 (2 100 000)	252 790 000	Niet verdeeld 01

Tranche de 1974 pour couvrir les dépenses occasionnées par :

- les recensements généraux décennaux;
- l'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires;
- l'organisation d'enquêtes nationales occasionnelles.

Schijf van 1974 om de uitgaven te dekken veroorzaakt door :

- de algemene tienjaarlijkse tellingen;
- de inrichting van E.E.G.-enquêtes en statistische werken;
- de inrichting van toevallige nationale enquêtes.

Nature des dépenses.

Classification économique :

110 Traitements et autres charges F	86 724 000
110 Indemnités :	
— enquêtes de conjoncture (C.E.E.)	750 000
— enquêtes sur les budgets familiaux	5 000 000
112 Prestations extraordinaires	1 500 000
121 Frais de route et de séjour, indemnités kilométriques.	350 000
121 Elaboration de monographies « Recensements »	5 000 000
121 Dépenses de fonctionnement de locaux, de mobilier, de matériel : fournitures diverses et autres dépenses de toute nature	5 500 000
Port payé par le destinataire, correspondance	200 000
Publications des résultats	2 250 000
Location de bâtiments, charges communes, aménagements	13 000 000
123 Location de matériel mécanographique	32 000 000
Total F	152 274 000

Aard van de uitgaven.

Economische classificatie :

110 Jaarweden en andere lasten F	86 724 000
110 Vergoedingen :	
— conjunctuurenquêtes (E.E.G.)	750 000
— enquêtes gezinsbudget	5 000 000
112 Buitengewone prestaties	1 500 000
121 Reis- en verblijfkosten, kilometervergoedingen	350 000
121 Uitwerken van monografiën « Tellingen »	5 000 000
121 Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel, allerhande leveringen en uitgaven van alle aard	5 500 000
Port betaald door de bestemming, briefwisseling	200 000
Publicaties van de resultaten	2 250 000
Huur van gebouwen, gemeenschappelijke lasten, binneninrichting	13 000 000
123 Huur van mecanografisch materieel	32 000 000
Totaal F	152 274 000

Art. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté à 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) (Y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures.)

Art. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten, zal overgedragen worden naar 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.) (Inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé F	19 000 000	18 000 000	18 000 000	Niet verdeeld 01
1. Allocation d'attente de pension des ouvriers mineurs qui ont plus de vingt-cinq ans de service au fond ou plus de trente ans de service à la surface et qui sont licenciés à la suite de la fermeture des charbonnages F	11 000 000			
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages	500 000			
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et remplacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, <i>Moniteur belge</i> du 18 mai 1971)	2 000 000			
4. Preretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture	5 500 000			
Total F	19 000 000			
1. Wachtvergoeding inzake pensioen voor de mijnwerkers die meer dan vijfentwintig jaar ondergrondse of dertig jaar bovengrondse dienst tellen en ontslagen zijn ten gevolge van steenkolenmijnsluitingen F				11 000 000
2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers ten gevolge van steenkolenmijnsluitingen				500 000
3. Bijzondere reclasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 mei 1971)				2 000 000
4. Voorpensioen voor bedienden van steenkolenmijnen welke worden gesloten				5 500 000
Totaal F				19 000 000

Art. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.*

Art. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 371 000	3 180 000	3 082 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement du Commissariat à l'Energie Atomique.

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Commissariaat voor Kernenergie.

Section V.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Services scientifiques.

1974	1973	1972
40 500 000	32 000 000	24 800 000

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Sectie V.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

Wetenschappelijke diensten.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	36 958 383	28 699 343	22 763 670	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue caisse de veuves et orphelins.	1 622 974	1 509 780	1 277 768	— afhouding kas weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale : agents temporaires.	235 824	91 940	79 982	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden.
— retenue sécurité sociale : agents définitifs.	354 721	496 001	477 885	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste personeelsleden.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	24 500 326	24 195 182	14 448 966	Baremabezoldigingen.
Promotion de grade et augmentations barémiques.	452 750	290 342	151 511	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou emplois nouveaux.	5 212 134	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements	669 000	—	687 038	Aanwervingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 911 150	— 96 780	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de programmation	616 631	827 184	755 137	Programmatietoelage.
Majoration index	5 602 166	2 624 978	6 268 974	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	355 573	390 400	83 076	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	341 300	387 100	237 362	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	119 653	80 937	131 606	Verhoging index.
Totaux F	36 958 383	28 699 343	22 763 670	Totalen.
112 Allocations directes F	2 439 717	2 547 520	1 460 031	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	1 162 500	1 237 500	858 462	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 199 217	1 232 020	572 419	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	30 000	30 000	18 150	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	48 000	48 000	11 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux F	2 439 717	2 547 520	1 460 031	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen :
— Personnel temporaire F	374 860	114 139	124 891	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	665 082	580 093	451 408	— Vast personeel.
Totaux généraux F	40 438 042	31 941 095	24 800 000	Algemene totalen.
Arrondi à F	40 500 000	32 000 000		Afgerond op.

Justification du crédit :

Verantwoording van het krediet :

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 janvier 1973.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1973.

Administration Bestuur	Traitements de base Basiswedden	Augmentation barémique Weddeschaalverhoging	Foyer et résidence Haard- en standplaats	Majoration index (117,1) Verhoging index (117,1)	Promotion de grade Bevordering in graad	Pécule de vacances Verlofgeld	Program-mation sociale Sociale program-matie	Totaux Totalen
Métrologie. — IJkwezen F	9 681 400	154 600	202 300	1 723 576	65 285	537 500	301 128	12 665 789
Géologie. — Aardkundige dienst ...	7 314 000	80 800	49 900	1 278 255	41 324	287 500	203 780	9 255 559
Laboratoire. — Laboratorium	7 504 926	83 350	89 100	1 318 205	50 399	337 500	217 599	9 601 079
Totaux. — Totalen F	24 500 326	318 750	341 300	4 320 036	157 008	1 162 500	722 507	31 522 427

B. — Obligations de l'Etat-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

Administration Bestuur	Allocations familiales Gezinsvergoedingen	Sécurité sociale Maatschappelijke zekerheid	Naissance Geboorte	Dernière maladie Laatste ziekte	Totaux Totalen
Métrologie. — IJkwezen F	461 440	350 914	10 000	16 000	838 354
Géologie. — Aardkundige dienst ...	455 602	379 768	10 000	16 000	861 370
Laboratoire. — Laboratorium	282 175	309 260	10 000	16 000	617 435
Totaux. — Totalen F	1 199 217	1 039 942	30 000	48 000	2 317 159

C. — Indemnités pour fonctions supérieures F 416 625

C. — Vergoeding voor de uitoefening van hogere functies F 416 625

D. — Agents en disponibilité —

D. — Ter beschikking gesteld personeel —

E. — Indemnités pour accidents du travail. —

E. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen —

F. — Recrutements dans la limite des cadres 783 867

F. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders. 783 867

G. — Réduction pour départs prévisibles -1 067 594

G. — Verminderingen voor voorzienbare uitdienststredingen -1 067 594

H. — Création de services et d'emplois nouveaux 6 465 558

H. — Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen. 6 465 558

Total général F 40 438 042

Algemeen totaal F 40 438 042

Arrondi à F 40 500 000

Afgerond op F 40 500 000

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	43 000	43 000	12 000	Eigenlijk loon 111

Indemnités pour prestations supplémentaires aux fonctionnaires du Laboratoire central de la Métrologie et du Service géologique, qui participent aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté Economique Européenne.

Vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de ambtenaren van het Centraal Laboratorium, het IJkwezen en de Aardkundige Dienst, die deelnemen aan de vergaderingen van de comité's, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	755 000	2 482 000	2 006 000	Algemene werkingskosten 121
Ce crédit se décompose comme suit :				
A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, siégeant dans le Conseil géologique F	50 000			A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de Aardkundige Raad F 50 000
B. — Rémunérations d'experts auxquels le Laboratoire central doit faire appel suite à l'augmentation constante du nombre des analyses, notamment de farine et de blé indigènes, imposées par la Communauté Economique Européenne	305 000			B. — Bezoldigingen van deskundigen waarop het Centraal Laboratorium beroep dient te doen ingevolge de voortdurende stijging van het aantal ontledingen, inzonderheid voor inheemse meel- en graangewassen, opgelegd door de Europese Economische Gemeenschap 305 000
C. — Rémunérations d'experts métrologues pour les besoins du Service de la Métrologie	200 000			C. — Bezoldigingen van deskundigen-ijkmeesters ten behoeve van het Ijkwezen 200 000
D. — Rémunérations d'experts divers auxquels le Service géologique a recours pour ses activités dans le cadre de la révision de la carte géologique, de l'analyse du sous-sol, d'analyses ou essais laboratoires étrangers au service	200 000			D. — Bezoldigingen van diverse medewerkers waarop de Aardkundige Dienst beroep dient te doen voor de werkzaamheden in verband met de herziening van de aardkundige kaart, ontleding van de ondergrond, ontledingen of laboratoriumproefnemingen vreemd aan de dienst. 200 000
Total F	755 000			Totaal F 755 000

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnement op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 894 000	1 884 000	1 470 000	Algemene werkingskosten 121
Ce crédit se décompose comme suit :				
Eau F	73 000			Water F 73 000
Gaz, électricité	360 000			Gas, elektriciteit 360 000
Affranchissement de correspondances	5 000			Frankering van brieven 5 000
Téléphones, télégrammes	400 000			Telefoon, telegrammen 400 000
Transports	45 000			Vervoer 45 000
Autres dépenses de consommation	1 011 000			Andere verbruikskosten 1 011 000
Crédit sollicité F	1 894 000			Aangevraagd krediet F 1 894 000

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 465 000	3 781 000	4 010 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Administration Bestuur	Locaux, mobiliér, matériel, machines : entretien Lokalen, meubilair materieel, machines : onderhoud	Fournitures de bureau Bureau- benodigdheden	Reliures Inbindingen	Achat d'ouvrages Aankoop van werken	Achat de matériel Aankoop van materieel	Publications Publikaties	Totaux Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... F	1 300 000	200 000	—	—	—	—	1 500 000
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i> ...	450 000	—	—	—	—	—	450 000
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	300 000	—	—	—	460 000	—	760 000
Service géologique. — <i>Aardkundige Dienst</i>	15 000	—	40 000	500 000	—	1 200 000	1 755 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2 065 000	200 000	40 000	500 000	460 000	1 200 000	4 465 000

La somme de 2 065 000 francs est destinée à :

— Entretien des locaux occupés par le Laboratoire central, la Métrologie et le Service géologique. ... F	1 300 000
— Entretien et vérification des appareils du Laboratoire central et achat de petit matériel et pièces de rechange pour ce même service	450 000
— Entretien du matériel d'étalonnage et de vérification du Service de la Métrologie et des vérificateurs des poids et mesures et achat de poinçons de vérification	300 000
— Entretien des appareils de laboratoire du Service géologique	15 000
Total F	2 065 000

La somme de 1 200 000 francs est destinée à la publication de la carte géologique de Belgique et à la réimpression des feuilles relatives à la carte géologique au 1/40 000^e.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

De som van 2 065 000 frank is bestemd voor :

— Onderhoud der lokalen betrokken door het Centraal Laboratorium, de Dienst van het Ijkwezen en de Aardkundige Dienst F	1 300 000
— Onderhoud en nazicht van het apparaat van het Centraal Laboratorium en aankoop van klein materieel en vervangingsstukken voor dezelfde dienst.	450 000
— Onderhoud van het ijk- en verificatiematerieel van de Dienst van het Ijkwezen en van de verificateurs van maten en gewichten en aankoop van verificatiestempels.	300 000
— Onderhoud van het laboratoriumapparaat van de Aardkundige Dienst	15 000
Totaal F	2 065 000

De som van 1 200 000 frank is bestemd voor de publikatie van de aardkundige kaart van België en de herdruk van de bladen van de aardkundige kaart op 1/40.000^e.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	288 000	300 000	Algemene werkingskosten 121

Coût du chauffage des immeubles occupés par le Laboratoire central et le Service de la Métrologie.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door het Centraal Laboratorium en het Ijkwezen.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	75 000	72 000	—	Algemene werkingskosten 121

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau, papier, impressions, reliures pour les besoins du Laboratoire central, de la Métrologie et du Service géologique.

Deze voorziening omvat de kosten voor bureaubenodigdheden, papier, drukwerken en inbindingen ten behoeve van het Centraal Laboratorium, het Ijkwezen en de Aardkundige Dienst.

Art. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	81 000	48 000	27 000	Algemene werkingskosten 121

Acquisition de cache-poussière pour certains agents de la Métrologie F	24 000
Acquisition de cache-poussière pour les préparateurs et les préparateurs techniciens du Service géologique	25 000
Vêtements de protection au personnel du Laboratoire central (arrêté royal du 18 février 1960)	8 000
Vêtements pour les chauffeurs, le personnel de lift et le personnel de métier et de service	24 000
Total F	81 000

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Aankoop van stofjassen voor bepaalde personeelsleden van het IJkwezen F	24 000
Aankoop van stofjassen voor de amanuensis en de amanuensis-technici van de Aardkundige Dienst	25 000
Beschermingskledij voor het personeel van het Centraal Laboratorium (koninklijk besluit van 18 februari 1960)	8 000
Kledij voor de autobestuurders, lift-, werk- en dienstpersoneel	24 000
Totaal F	81 000

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 000	19 000	—	Algemene werkingskosten 121

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 709 000	1 609 000	1 100 000	Algemene werkingskosten 121

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport F	5 000
B. — Indemnités kilométriques	869 000
C. — Frais de route et de séjour	295 000
D. — Missions à l'étranger	340 000
E. — Abonnements sociaux	190 000
F. — Autres dépenses	10 000
Total F	1 709 000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F	5 000
B. — Kilometervergoedingen	869 000
C. — Reis- en verblijfkosten.	295 000
D. — Opdrachten in het buitenland	340 000
E. — Sociale abonnements	190 000
F. — Andere uitgaven	10 000
Totaal F	1 709 000

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en personeelsleden van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een eigen voertuig :

Service	Auto personnelle (km à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km)	Dienst
Laboratoire central	2 000	Centraal laboratorium.
Métrologie	27 000	IJkwezen.
Service géologique	175 000	Aardkundige Dienst.
Total	204 000	Totaal.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25 000	24 000	—	Algemene werkingskosten 121

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargées de l'enseignement du personnel du Département.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25 000	24 000	—	Algemene werkingskosten 121

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration, bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	18 000 000	16 240 000	14 500 000	Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de Besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 32.02. — *Subvention au Centre belge du Bois (A.S.B.L.) à Saint-Hubert.*

Art. 32.02. — *Subsidie aan het Belgische Houtcentrum (V.Z.W.O.) te Saint-Hubert.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	1 000 000	2 000 000	6 250 000	Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven.

Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'étude de cette association.

Tussenkost van forfaitaire aard in de studieuitgaven van deze vereniging.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	8 000	8 000	7 000	Inkomstenoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

Art. 34.02. — *Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris.*

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	1 020 000	980 000	762 000	Inkomstenoverdrachten aan internatio- 342 nale instellingen in het buitenland.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Ce montant a été fixé par le Comité International des Poids et Mesures.

Art. 34.03. — *Subvention au Comité International de Métrologie légale à Paris.*

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

Dit bedrag werd vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten.

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	105 000	105 000	88 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale.

Art. 34.04. — *Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne.*

Bijdrage van België in de kosten die zullen voortvloeien uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Ijkwezen.

Art. 34.04. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	30 000	30 000	21 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Cotisation de la Belgique à l'« International Society for Cereal Chemistry ».

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 50 Etats.

Art. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Bijdrage van België aan de « International Society for Cereal Chemistry ».

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 50 Staten.

Art. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.	283 000 000	263 365 000	198 939 000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La cotisation totale de la Belgique pour 1974 est estimée à 283 000 000 de francs et se décompose comme suit :

— programme de base	...	...	...	...	F 179 242 000
— accélérateur 300 GeV	...	...	...	...	103 758 000
Total	...	...	...	...	F 283 000 000

Art. 34.06. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des combustibles irradiés (EUROCHEMIC).*

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De totale bijdrage van België voor 1974 wordt geraamd op 283 000 000 frank en onderverdeeld als volgt :

— basisprogramma	...	...	...	...	F 179 242 000
— versneller 300 GeV	...	...	...	...	103 758 000
Totaal	...	...	...	...	F 283 000 000

Art. 34.06. — *Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de Overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (EUROCHEMIC).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à des organisations internationales.	23 300 000	10 726 000	—	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen. 342

Dans le cadre du programme de l'O.C.D.E. (promotion de la recherche scientifique sur le plan international) la contribution de la Belgique aux activités de l'EUROCHEMIC s'élève à 23 300 000 francs pour 1974.

In het raam van het programma van de O.E.S.O. (het bevorderen van het wetenschappelijk onderzoek op internationaal vlak) bedraagt de bijdrage van België voor de activiteiten van EUROCHEMIC 23 300 000 frank voor 1974.

**Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.**

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	970 000 000	882 900 000	810 000 000	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Institut National des Industries extractives.*

Art. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	75 500 000	67 200 000	63 439 000	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Voir le budget de cet organisme en annexe.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Art. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

Art. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

41.05.A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

41.05.A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	303 788 000	261 385 000	185 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Le budget de l'Institut pour l'année 1974 s'établit comme suit :

De begroting van het Instituut voor het jaar 1974 ziet er uit als volgt :

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
46 Ministère des Affaires économiques (pour fonctionnement).	303 788 000	261 385 000	185 000 000	Ministerie van Economische Zaken (werkingskosten). 46
66 Ministère des Affaires économiques (pour équipement).	10 000 000	15 000 000	11 500 000	Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting). 66
— Remboursement d'interventions non utilisées.				Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten. —
Totaux F	313 788 000	276 385 000	196 500 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Utgaven :</i>
110 Traitements du personnel technique et scientifique.	200 235 000	183 055 800	108 310 000	Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel. 110
120 Matériel et fonctionnement des laboratoires.	99 565 000	88 058 500	68 340 000	Materieel en werking van de laboratoria. 120
120 Activités communes et gestion centrale.	10 200 000	8 739 000	8 350 000	Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer. 120
742 Achat de matériel pour équipement et aménagement.	10 000 000	15 000 000	11 500 000	Aankoop van materieel voor uitrusting en inrichting. 742
Totaux F	320 000 000	294 853 300	196 500 000	Totalen.

Voir aussi l'article 61.03.

| Zie eveneens artikel 61.03.

41.05.B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.

41.05.B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	1 011 000 000	916 000 000	846 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

Le budget du Centre pour l'année 1974 s'établit comme suit :

De begroting van het Centrum voor het jaar 1974 luidt als volgt :

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
161 Recettes propres F	346 300 000	322 700 000	591 500 000	Eigen ontvangsten 161
46/2 Programme radiobiologique à charge du Ministère de l'Education nationale.	29 000 000	26 500 000	24 500 000	Radiobiologisch programma ten laste van het Ministerie van Nationale Opvoeding. 46/2
161 Recettes pour fonctionnement radio-éléments à Charleroi.	—	—	—	Ontvangsten voor werking radio-elementen te Charleroi. 161
383 Fondation nucléaire	—	—	—	Nucleaire stichting 383
46 Transferts du Ministère des Affaires économiques.	1 012 300 000	929 000 000	878 000 000	Overdrachten van het Ministerie van Economische Zaken. 46
66 Transferts de capitaux, amortissements.	380 000 000	139 700 000	161 800 000	Vermogensoverdrachten, afschrijvingen. 66
Totaux F	1 767 600 000	1 417 900 000	1 655 800 000	Totaux.
Dépenses :				Uitgaven :
110 Personnel F	922 900 000	798 600 000	538 500 000	Personeel 110
121 Dépenses générales de fonctionnement : Administration — Dépenses de consommation — Energie — Formation et missions — Documentation — Public relations — Assurance responsabilité civile — Travaux confiés à des tiers.	492 200 000	421 900 000	420 800 000	Algemene werkingskosten : Administratie — Verbruiksgoederen — Energie — Opleiding en opdrachten — Documentatie — Public relations — Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid — Werken toevertrouwd aan derden. 121
110 Fonctionnement radio-éléments à Charleroi.	—	—	—	Werking radio-elementen te Charleroi. 110
123 Participation dans les dépenses de fonctionnement du BR 2.	—	—	386 400 000	Aandeel in de werkingskosten van BR 2. 123
214 Intérêts sur dette (y compris pré-compte mobilier).	1 600 000	3 400 000	8 400 000	Interesten op schuld (met inbegrip van de roerende voorheffing). 214
742 Participation dans les dépenses d'investissement du BR 2.	—	—	87 900 000	Aandeel in de investeringsuitgaven van BR 2. 742
742 Equipement, matières premières et infrastructure.	334 100 000	179 100 000	122 400 000	Uitrusting, grondstoffen en infrastructuur. 742
913 Amortissements d'emprunts	16 500 000	28 300 000	77 400 000	Aflossingen van leningen 913
03 Opérations internes	—	—	—	Interne verrichtingen 03
Totaux F	1 767 300 000	1 431 300 000	1 641 800 000	Totaux.

41.05.C. Institut de Radio-Éléments à Charleroi.

41.05.C. Instituut voor Radio-Elementen te Charleroi.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	20 000 000	20 000 000	20 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413
Ce crédit est destiné à subventionner la mise en œuvre d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.		Dit krediet is bestemd om de inwerkingtreding van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.		
Art. 41.06. — <i>Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.</i>		Art. 41.06. — <i>Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.</i>		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	1 300 000	3 000 000	7 996 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413
Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire. Ces charges sont frappées d'un précompte mobilier. Voir aussi l'article 41.05.B.		Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staatswaarborg. Deze lasten zijn bezwaard met een roerende voorheffing. Zie eveneens artikel 41.05.B.		
Art. 41.07. — <i>Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique (pour mémoire).</i>		Art. 41.07. — <i>Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek (pro memorie).</i>		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	—	—	22 000 000	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1974 zal overgedragen worden naar de begroting 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel.)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
531 Transferts de capitaux à l'étranger.	140 000 000	94 000 000	90 647 000	Vermogensoverdrachten aan het buitenland. 531

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissement de cet organisme international.
Il y a lieu de se référer également au crédit global inscrit au budget du Ministère des Finances.

Aandeel van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.
Er dient eveneens verwezen naar het globaal krediet uitgetrokken op de begroting van het Departement van Financiën.

**Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.**

Art. 61.03. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.*

**Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**

Art. 61.03. — *Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	10 000 000	15 000 000	11 500 000	Kapitaaloverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 613

Intervention de la Belgique dans les dépenses d'équipement de laboratoires universitaires :

— Equipement du Laboratoire des hautes énergies ... F 10 000 000

Voir également article 41.05.A.

Bijdrage van België in de uitrustingsuitgaven van de universitaire laboratoria :

— Uitrusting van het Laboratorium voor hoogspannings-energie ... F 10 000 000

Zie eveneens artikel 41.05.A.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	780 000	207 000	220 000	Aankoop van ander materieel 742

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Machines et matériel divers F	180 000
B. — Mobilier	600 000
Total F	780 000

La somme de 180 000 francs est destinée aux achats suivants :

— des machines à écrire et à calculer pour la Métrologie F	30 000
— une calculatrice pour le Service géologique F	150 000

La somme de 600 000 francs est destinée à l'achat :

— de mobilier pour le Service de la Métrologie (70 000 francs) et le Laboratoire central (30 000 francs);	
— d'armoires spéciales et de mobilier divers pour le Service géologique (500 000 francs).	

Art. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Machines en allerhande materieel F	180 000
B. — Meubilair	600 000
Totaal F	780 000

De som van 180 000 frank is bestemd voor de aankoop van :

— machines voor het IJkwezen F	30 000
— een rekenmachine voor de Aardkundige Dienst F	150 000

De som van 600 000 frank voor de aankoop van :

— meubilair voor het IJkwezen (70 000 frank) en het Centraal Laboratorium (30 000 frank);	
— speciale klasseerkasten en allerhande meubilair voor de Aardkundige Dienst (500 000 frank).	

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	5 450 000	5 743 000 (21 000)	6 010 000	Aankoop van ander materieel 742

La somme de 5 450 000 francs se justifie comme suit :

Achat de matériel scientifique pour le Laboratoire central du Département F	1 800 000
Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie et acquisition de l'équipement nécessaire	3 150 000
Achat de matériel scientifique pour le Service géologique	500 000
Total F	5 450 000

De som van 5 450 000 frank wordt als volgt verantwoord :

Aankoop van wetenschappelijk materieel voor het Centraal Laboratorium van het Departement F	1 800 000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Dienst van het IJkwezen en aanschaffing van de vereiste uitrusting	3 150 000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Aardkundige Dienst	500 000
Totaal F	5 450 000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Ministère des Affaires économiques proprement dit.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements* (pour mémoire).

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)

i.

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1972	F 489 000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	1 511 000 000
Crédits ajustés 1973	—
Autorisations nouvelles 1974	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 2 000 000 000

Art. 61.02. — *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 600.3.A de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 500 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	F —
Ordonnancements 1972	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	500 000 000
Crédits ajustés 1973	500 000 000
Autorisations nouvelles 1974	500 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F 1 500 000 000

Ce crédit sert à alimenter le « Fonds de Solidarité nationale » créé en 1972 pour faire face aux problèmes particuliers dans les régions les plus déprimées et qui ne peuvent être solutionnées par l'application normale de la politique de régionalisme suivie par le Gouvernement.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Economische Zaken.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen* (pro memorie).

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A. van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1972	F 489 000 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	1 511 000 000
Aangepaste kredieten 1973	—
Nieuwe machtigingen 1974	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 2 000 000 000

Art. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie :

611 Kapitaaloverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 500 000 000 frank.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	F —
Ordonnanceringen 1972	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	500 000 000
Aangepaste kredieten 1973	500 000 000
Nieuwe machtigingen 1974	500 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 1 500 000 000

Dit krediet dient tot spijzing van het « Nationaal Solidariteitsfonds » opgericht in 1972 om het hoofd te bieden aan de bijzondere problemen van de meest achtergebleven gewesten die niet opgelost kunnen worden door de normale toepassing van het gewestelijk beleid voortgezet door de Regering.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les ménages.

Art. 82.01. — *Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréée par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire).*

Classification économique :

820 Octroi de crédits aux ménages.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	...	F 200 000 000
Ordonnancements 1972 ..	...	...	50 000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	...	—

Crédits ajustés 1973 ..	...	...	90 000 000
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	...	—

Plafond nouveau d'ordonnancement ..	...	...	F 340 000 000
-------------------------------------	-----	-----	---------------

Section II.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Crédit d'engagement sollicité : 20 000 000 de francs.
Crédit d'ordonnancement sollicité : 20 000 000 de francs.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs ..	...	...	F 322 913 268
Engagements 1972 ..	...	...	21 000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	...	2 100 000

Crédits ajustés 1973 ..	...	...	39 000 000
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	...	20 000 000

Plafond nouveau d'engagement ..	...	...	F 405 013 268
---------------------------------	-----	-----	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	...	F 308 875 323
Ordonnancements 1972 ..	...	...	15 194 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	...	16 438 000

Crédits ajustés 1973 ..	...	...	39 000 000
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	...	20 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement ..	...	...	F 399 507 323
-------------------------------------	-----	-----	---------------

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 15 900 000 francs.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in gezinnen.

Art. 82.01. — *Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (pro memoria).*

Economische classificatie :

820 Kredietverlening aan gezinnen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige ..	...	...	F 200 000 000
Ordonnanceringen 1972 ..	...	...	50 000 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	...	—

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	...	90 000 000
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	...	—

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	...	F 340 000 000
--------------------------------	-----	-----	---------------

Sectie II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 20 000 000 frank.
Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 20 000 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige ..	...	...	F 322 913 268
Vastleggingen 1972 ..	...	...	21 000 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	...	2 100 000

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	...	39 000 000
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	...	20 000 000

Nieuw vastleggingsplafon ..	...	...	F 405 013 268
-----------------------------	-----	-----	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige ..	...	...	F 308 875 323
Ordonnanceringen 1972 ..	...	...	15 194 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	...	16 438 000

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	...	39 000 000
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	...	20 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	...	F 399 507 323
--------------------------------	-----	-----	---------------

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 15 900 000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	F 2 004 937 000
Ordonnancements 1972 ..	76 800 000
Crédits ajustés 1973 ..	27 700 000
Autorisations nouvelles 1974 ..	15 900 000

Plafond nouveau d'ordonnancement .. F 2 125 337 000

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat, les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

Voir aussi Titre I, article 41.05.B.

Art. 61.02. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 17 500 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	F 145 000 000
Ordonnancements 1972 ..	72 500 000
Crédits ajustés 1973 ..	—
Autorisations nouvelles 1974 ..	17 500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement .. F 235 000 000

Ce crédit est destiné à subventionner l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

Art. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Energie nucléaire.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 284 100 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	F 85 000 000
Ordonnancements 1972 ..	20 000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	112 000 000

Crédits ajustés 1973 ..	—
Autorisations nouvelles 1974 ..	284 100 000

Plafond nouveau d'ordonnancement .. F 501 100 000

Le montant de 284,1 millions couvre entre autres le renouvellement de certaines composantes du réacteur BR 2, la construction de cellules chaudes, l'achat d'uranium enrichi en rapport avec le même réacteur ainsi que la construction de laboratoires de moyenne activité.

Art. 61.04. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KALKAR.*

Classification économique :

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 422 217 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	F —
Ordonnancements 1972 ..	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	—

Crédits ajustés 1973 ..	190 300 000
Autorisations nouvelles 1974 ..	422 217 000

Plafond nouveau d'ordonnancement .. F 612 517 000

Participation belge partielle pour 1974 dans la construction d'une centrale nucléaire en Allemagne (Kalkar).

Un complément de 300 millions sera imputé à l'article 600.3.A, « Fonds de Solidarité nationale » de la Section particulière.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et vorige ..	F 2 004 937 000
Ordonnancements 1972 ..	76 800 000
Aangepaste kredieten 1973 ..	27 700 000
Nieuwe machtigheden 1974 ..	15 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon .. F 2 125 337 000

Wanneer tot de oprichting van het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol werd besloten, heeft men het raadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genogmd Centrum te onderschrijven met Staatswaarborg, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald onder vorm van toelagen.

Zie eveneens Titel I, artikel 41.05.B.

Art. 61.02. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 17 500 000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 en vorige ..	F 145 000 000
Ordonnancements 1972 ..	72 500 000
Aangepaste kredieten 1973 ..	—
Nieuwe machtigheden 1974 ..	17 500 000

Nieuw ordonnanceringsplafon .. F 235 000 000

Dit krediet is bestemd om de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

Art. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 284 100 000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 en vorige ..	F 85 000 000
Ordonnancements 1972 ..	20 000 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	112 000 000

Aangepaste kredieten 1973 ..	—
Nieuwe machtigheden 1974 ..	284 100 000

Nieuw ordonnanceringsplafon .. F 501 100 000

Het bedrag van 284,1 miljoen dekt o.m. de vernieuwing van sommige bestanddelen van de reactor BR 2, de bouw van warme cellen, de aankoop van verrijkt uranium voor dezelfde reactor alsmede de bouw van middelgrote laboratoria.

Art. 61.04. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 KALKAR.*

Economische classificatie :

613 Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 422 217 000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 en vorige ..	F —
Ordonnancements 1972 ..	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	—

Aangepaste kredieten 1973 ..	190 300 000
Nieuwe machtigheden 1974 ..	422 217 000

Nieuw ordonnanceringsplafon .. F 612 517 000

Gedeeltelijke Belgische bijdrage voor 1974 in de bouw van een kerncentrale in Duitsland (Kalkar).

Een aanvullend bedrag van 300 miljoen zal worden aangerekend op artikel 600.3.A, « Solidariteitsfonds » van de Afzonderlijke Sectie.

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments.

Art. 72.01. — *Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie.*

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs ..	...	F	—
Engagements 1972 ..	...	—	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	12 000 000	—

Crédits ajustés 1973 ..	...	—	—
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	—	—

Plafond nouveau d'engagement ..	...	F	12 000 000
---------------------------------	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	F	—
Ordonnancements 1972 ..	...	—	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	12 000 000	—

Crédits ajustés 1973 ..	...	—	—
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	—	—

Plafond nouveau d'ordonnancement ..	...	F	12 000 000
-------------------------------------	-----	---	------------

CHAPITRE V.
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Participations dans des entreprises privées.

Art. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

Classification économique :

816 Participation dans des entreprises privées.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 860 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs ..	...	F 1 221 921 003	—
Ordonnancements 1972 ..	...	671 712 582	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973 ..	...	451 366 415	—

Crédits ajustés 1973 ..	...	430 000 000	—
Autorisations nouvelles 1974 ..	...	860 000 000	—

Plafond nouveau d'ordonnancement ..	...	F 3 635 000 000	—
-------------------------------------	-----	-----------------	---

Crédit destiné à la promotion de la recherche scientifique en matière de prototypes et de la technologie avancée.

Une partie du crédit est destinée au secteur nucléaire.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 72.01. — *Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen.*

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige ..	...	F	—
Vastleggingen 1972 ..	...	—	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	12 000 000	—

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	—	—

Nieuw vastleggingsplafon ..	...	F	12 000 000
-----------------------------	-----	---	------------

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1971 en vorige ..	...	F	—
Ordonnancerings 1972 ..	...	—	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	12 000 000	—

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	—	—
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	—	—

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F	12 000 000
--------------------------------	-----	---	------------

HOOFDSTUK V.
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Deelnemingen in privé-bedrijven.

Art. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Economische classificatie :

816 Deelneming in privé-bedrijven.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 860 000 000 frank.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1971 en vorige ..	...	F 1 221 921 003	—
Ordonnancerings 1972 ..	...	671 712 582	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973 ..	...	451 366 415	—

Aangepaste kredieten 1973 ..	...	430 000 000	—
Nieuwe machtigingen 1974 ..	...	860 000 000	—

Nieuw ordonnanceringsplafon ..	...	F 3 635 000 000	—
--------------------------------	-----	-----------------	---

Krediet bestemd tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake prototypes en gevorderd technologisch onderzoek.

Een deel van het krediet is bestemd voor de nucleaire sector.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Services frigorifiques
de l'Etat belge « REFRIBEL ».

NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES.

CHAPITRE 41.

- 411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.
- 05 Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation de 1972 et le rendement probable des nouvelles installations.
- 06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureau notamment.
- 08 Récupération auprès des clients des frais d'assurance de leurs marchandises.
- 09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).
- 10 Taxe sur la valeur ajoutée.
- 413.01 Intérêts des comptes-courants en banques.
- 414.03 Recettes exceptionnelles.
Recettes accidentelles et imprévisibles.
- 04 Détaxation stocks.

CHAPITRE 42.

- 420.02. Produit des capitaux de la réserve du Service social.

CHAPITRE 43.

- 430.03 Produit de la vente de matériaux divers.

CHAPITRE 44.

- 442.01 et 02. Emprunts ou avances à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.

CHAPITRE 45.

- 450.01 Applications des dispositions de la loi du 14 avril 1965.
- 02 Intervention Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans les investissements d'Aubange.
- 04 Intervention de l'Etat dans le programme d'investissements de la Régie.

CHAPITRE 49.

- 490.01 Encaissements effectués pour compte de tiers.

CHAPITRE 51.

- 511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel- en
vriesdiensten « REFRIBEL ».

VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK 41.

- 411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.
- 05 Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1972 en het waarschijnlijk rendement van de nieuwe instellingen.
- 06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.
- 08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.
- 09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).
- 10 Belasting over de toegevoegde waarde.
- 413.01 Interesten van lopende bankrekeningen.
- 414.03 Buitengewone ontvangsten. Toevallige en onvoorziene ontvangsten.
- 04 Detaksatie voorraden.

HOOFDSTUK 42.

- 420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

HOOFDSTUK 43.

- 430.03 Opbrengst van de verkoop van verscheidene materialen.

HOOFDSTUK 44.

- 442.01 en 02. Aan te gane leningen of voorschotten ten einde het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.

HOOFDSTUK 45.

- 450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.
- 02 Tussenkost van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investeringen van Aubange.
- 04 Tussenkost van de Staat in het investeringsprogramma van de Regie.

HOOFDSTUK 49.

- 490.01 Inningen gedaan voor rekening van derden.

HOOFDSTUK 51.

- 511.08 In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.
- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

CHAPITRE 52.

- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par Réfribel (Donation royale, villes d'Anvers, de Gand, de Bruges, commune de Marcinelle et de particuliers).
- 03, 04, 14 et 07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 522.01 Frais de bureau.
- 525.01 Charges d'intérêts et frais d'emprunts à contracter.
- 526.01 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1972.
- 527.01 Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 528.01 Taxe sur la valeur ajoutée.

CHAPITRE 53.

- 531.01 à 07 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1972.
- 534.01 Ristournes aux clients.
- 02 Amortissement de créances irrécouvrables.

CHAPITRE 55.

- 552.01 à 10 Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques.

CHAPITRE 56.

- 560.01 Tranche pour l'exercice du remboursement des emprunts en cours.

CHAPITRE 59.

- 590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur compte.

HOOFDSTUK 52.

- 521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door Réfribel (Koninklijke Schenking, stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeentebesturen van Marcinelle en particulieren).
- 03, 04, 14 en 07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen moet dekken. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 525.01 Interestlasten en kosten van de aan te gane leningen.
- 526.01 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven 1972.
- 527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 528.01 Belasting over de toegevoegde waarde.

HOOFDSTUK 53.

- 531.01 tot 07 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1972.
- 534.01 Ristorno's aan de klanten.
- 02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.

HOOFDSTUK 55.

- 552.01 tot 10 Voortzetting in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties.

HOOFDSTUK 56.

- 560.01 Gedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.

HOOFDSTUK 59.

- 590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

Préfiguration générale des comptes.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1974 <i>Uitgaven- voorzichten vermeld in de begroting van 1974</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	---

CHAPITRE I. — COMPTE DE PATRIMOINE.

A. — COMPTE DU PERSONNEL.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1974 (total du chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1974 (totaal van hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	51 940	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	51 940	—	—

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	571 432
Constitution d'actifs pendant l'année : — <i>Vorming van het activa gedurende het jaar :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	122 100	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	122 100	—	571 432

D. — COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCK ET D'ENCOURS DE FABRICATION.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	4 000
Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	12 850	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	12 850	—	4 000

E. — COMPTE DES FRAIS DIVERS.

Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	33 150	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	33 150	—	—

Algemene voorafbeelding der rekeningen.

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1974 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1974	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	--

HOOFDSTUK I. — REKENING VAN HET PATRIMONIUM.

A. — REKENING PERSONEEL.

Utilisation : — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	51 860	
Prélèvement du compte Fonds spéciaux. — <i>Afneming van rekening Speciale Fondsen</i>	—	80	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	51 940	—

B. — REKENING AANLEG.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	1 000	—	—
Intervention F.E.O.G.A. — <i>Tussenkost E.O.G.F.L.</i>	—	—	—
Amortissement frais premier établissement. — <i>Amortisatiekosten van eerste aanleg</i>	—	5 000	
Solde actif au 31 décembre. — <i>Aktief saldo op 31 december</i> ...	—	—	687 532
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1 000	5 000	687 532

D. — REKENING EFFECIEN, MAGAZIJNEN, VOORRADEN EN NIET-AFGEWERKTE PRODUKTEN.

Utilisation : — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	12 850	—
Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ...	—	—	4 000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	12 850	4 000

E. — REKENING DIVERSE KOSTEN.

Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> :			
D'exploitation. — <i>Exploitatie</i>	—	28 450	—
Profits et pertes. — <i>Winst en verlies</i>	—	4 400	—
Fonds spéciaux. — <i>Speciale fondsen</i>	—	300	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	33 150	—

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1974 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1974</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	---

F. — COMPTE DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE.

Remboursement aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden.</i>	100	—	—
Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — Totalen.	200	—	—

G. — COMPTES : RESERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPECIAUX — RESULTATS REPORTES.

Prélèvement Service social. — <i>Afneming voor Sociale Dienst</i> ...	—	80	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belasting op het inkomen</i>	—	300	—
Transfert de profits et pertes. — <i>Overdracht van winst en verlies.</i>	—	33 960	—
Solde des réserves fin 1974. — <i>Saldo der reserves einde 1974</i> ...	—	—	412 356
Totaux. — Totalen.	—	34 340	412 356

H. — COMPTE DES EMPRUNTS.

Amortissement de 1974. — <i>Amortisatie van 1974</i>	4 000	—	—
Passif à la fin de l'année. — <i>Passiva op het einde van het jaar</i> ...	—	—	276 422
Totaux. — Totalen.	4 000	—	276 422
Totaux pour le chapitre I. — Totalen voor hoofdstuk I.	224 240	34 340	1 264 210

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

K. — COMPTE D'EXPLOITATION.

Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	51 860	—
b) Approvisionnements. — <i>Vorraden</i>	—	12 850	—
c) Frais divers. — <i>Diverse kosten</i>	—	28 450	—
d) Dotation au fonds d'amortissement. — <i>Dotatie aan het amortisatiefonds</i>	—	24 200	—
Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kuade posten</i>	150	—	—
Totaux. — Totalen.	150	117 360	—

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1974 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1974	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	--

F. — REKENING ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.

Recettes pour compte de tiers. — <i>Ontvangsten voor rekening van derden</i>	100	—	—
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	100	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	200	—	—

G. — REKENING : RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSEN — OVERDRACHTEN.

Montant des réserves début 1974. — <i>Bedrag der reserves begin 1974</i>	—	—	372 396
Subvention programme investissement. — <i>Tussenkomst investeringsprogramma</i>	50 000	—	—
Dotation prélevée sur : — <i>Dotatie afgenomen op :</i> Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierkening</i>	—	24 200	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	100	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	50 100	24 200	372 396

H. — REKENING LENINGEN.

Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i> ...	—	—	210 422
Emprunts ou avances à contracter. — <i>Af te sluiten leningen of voorschotten</i>	70 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	70 000	—	210 422
Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I.</i>	121 300	127 140	1 274 350

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING.

K. — EXPLOITATIEREKENING.

Produit d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengst</i>	91 550	—	—
Résultat déficitaire transféré à Profits et Pertes. — <i>Verliessaldo overgebracht op Winst en Verlies</i>	—	25 960	—
Totaux. — <i>Totalen</i> .	91 550	25 960	—

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1974 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1974</i>	Mouvements internes — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	---

O. — COMPTE DE RESULTATS (Profits et Pertes).

Charges des emprunts. — <i>Lasten van de leningen</i>	—	4 400	—
Amortissement frais de premier établissement. — <i>Delging van de kosten van eerste aanleg</i>	—	5 000	—
Résultat d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaat</i>	—	25 960	—
 Totaux. — <i>Totalen</i> .	—	35 360	—
 Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II</i> .	150	152 720	—
 Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	224 390	187 060	1 264 210

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	10 737
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	214 250	—	—
 Totaux. — <i>Totalen</i> .	214 250	—	10 737
 Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .	438 640	187 060	1 274 947

Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1974 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1974	Mouvements internes — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	--

O. — RESULTATENREKENING (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance de tiers. — Diverse inkomsten afkomstig van derden	1 300	—	—
Revenus financiers. — Financiële inkomsten	100	—	—
Transferts résultat net en fonds spéciaux. — Overdracht netto resultaten op speciale fondsen	—	33 960	—
Totaux. — Totalen.	1 400	33 960	—
Totaux pour le chapitre II. — Totalen voor hoofdstuk II.	92 950	59 920	—
Totaux généraux. — Algemene totalen.	214 250	187 060	1 274 350

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — Begrotingsuitgaven	224 390	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar	—	—	597
Totaux. — Totalen.	224 390	—	597
Totaux généraux. — Algemene totalen.	438 640	187 060	1 274 947

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.
SECTEUR I.
Département proprement dit.
Section I.
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.3.A. — *Fonds de solidarité nationale.*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.
SECTOR I.
Eigenlijk Departement.
Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.3.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	300 000 000	500 000 000	—	Report 990
611 Transfert de l'article 61.02 du budget extraordinaire — Département proprement dit.	500 000 000	500 000 000	500 000 000	Overdracht van artikel 61.02 van de buitengewone begroting — Eigen- lijk Departement. 611
Totaux F	800 000 000	1 000 000 000	500 000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques . . . F	700 000 000	700 000 000	—	Kosten voor economische studiën . . . 123
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.				Renteverlagende subsidies aan pri- 312
512 Subventions pour investissements . . .				vate bedrijven. 512
00 Autres dépenses				Subsidies voor investeringen 00
Totaux F	700 000 000	700 000 000	—	Andere uitgaven 00
950 Solde à reporter F	100 000 000	300 000 000	500 000 000	Totalen.
				Te reporteren 950

L'autorisation d'ordonnancement de 700 000 000 de francs est destinée à couvrir les charges financières découlant des décisions qui seront prises en 1974 pour études, subventions-intérêt, subventions-capital et toutes autres dépenses en faveur des régions déprimées connaissant des problèmes particuliers.

De ordonnanceringsmachtiging van 700 000 000 frank is bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen die in 1974 zullen genomen worden voor studiën, interest- en kapitaalstoelagen en alle andere uitgaven ten gunste van de noodgewesten die bijzondere problemen kennen.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947).*

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	123 100	223 100	342 611	Report 990
080 Virement du budget	—	—	—	Overschrijving van de begroting . . . 080
870 Remboursements des prêts au personnel.	475 000	350 000	404 055	Terugbetalingen van de leningen aan het personeel. 870
Totaux F	598 100	573 100	746 666	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Prêts consentis au personnel . . . F	490 000	450 000	523 566	Toegepaste leningen aan het perso- 820
Totaux F	490 000	450 000	523 566	neel.
950 Solde à reporter F	108 100	123 100	223 100	Totalen.
				Te reporteren 950

Les recettes de l'année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée. Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année 1974.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.3.A. — *Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.*

De ontvangsten van het jaar bestaan uit het overschot overgedragen van het voorgaande jaar en de door de begunstigde van leningen te verrichten terugbetalingen tijdens het beschouwde jaar. De uitgaven stellen de raming voor van het bedrag van de toe te stane leningen tijdens het jaar 1974.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.3.A. — *Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	321 773 902	574 548 766	Report 990
080 Virement du budget :				Overschrijving van de begroting: 080
Budget ordinaire, article 32.03 . . .	6 346 738 000	7 003 400 000	—	Gewone begroting, artikel 32.03.
Totaux F	6 346 738 000	7 325 173 902	574 548 766	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
322 Subventions à l'industrie charbon-	6 346 738 000	7 325 173 902	252 774 864	Subsidies aan de steenkoolnijverheid. 322
nière.				
080 Régularisation des avances au Tré-	—	—	—	Regularisatie van voorschotten aan 080
sor.				de Schatkist.
Totaux F	6 346 738 000	7 325 173 902	252 774 864	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	—	321 773 902	Te reporteren 950

Cet article est alimenté par le crédit prévu à l'article 32.03 du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1974 dont le montant s'élève à 6 346 738 000 francs.

Les dépenses constituent des subventions allouées aux entreprises charbonnières bénéficiant d'une aide du Trésor belge.

Dit artikel wordt gespijsd door het krediet uitgetrokken op artikel 32.03 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1974 waarvan het bedrag 6 346 738 000 frank beloopt.

De uitgaven bestaan uit toelagen toegekend aan de steenkoolondernemingen die het voordeel bekomen van een steun door de Belgische Schatkist.

Art. 660.4.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Art. 660.4.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	37 522	37 522	34 336	Report 990
080 Versements	600 000	600 000	500 345	Stortingen 080
Totaux F	637 522	637 522	534 681	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Paiements des rémunérations et	600 000	600 000	497 159	Betalingen van de bezoldigingen en 030
indemnités.				vergoedingen.
Totaux F	600 000	600 000	497 159	Totalen.
950 Solde à reporter F	37 522	37 522	37 522	Te reporteren 950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes chargés du contrôle de leurs opérations.

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controle-organen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

Art. 660.6.C. — *Operations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition internationale d'Osaka 1970, par le trésorier général de l'Exposition.*

Art. 660.6.C. — *Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
990 Solde reporté F	2 081 867	22 751 867	23 201 867	Report 990
Recettes :				Ontvangsten :
060 Diverses	—	—	300 000	Diverse 060
Totaux F	2 081 867	22 751 867	23 501 867	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
123 Achats spécifiques F	—	—	750 000	Specifieke aankopen 123
860 Remboursements de crédits par le Commissariat général.	2 081 867	20 670 000	—	Terugstortingen van kredieten door het Commissariaat-generaal. 860
Totaux F	2 081 867	20 670 000	750 000	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	2 081 867	22 751 867	Te reporteren 950

Art. 670.1.B. — *Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire).*

Art. 670.1.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (pro memorie).*

Fonds destiné pour des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

Section II.

Sectie II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.C. — *Restaurants et réfectoires.*

Art. 700.1.C. — *Restaurants en refters.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	409 544	409 544	590 421	Report 990
03 Opérations internes	14 000 000	13 000 000	13 397 207	Interne verrichtingen 03
Totaux F	14 409 544	13 409 544	13 987 628	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
08 Opérations internes F	14 000 000	13 000 000	13 578 084	Interne verrichtingen 08
Totaux F	14 000 000	13 000 000	13 578 084	Totalen.
950 Solde à reporter F	409 544	409 544	409 544	Te reporteren 950

Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour les besoins des réfectoires du Département.

Bedrag der ontvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel voor de behoeften van de refters van het Departement.

SECTEUR II.

SECTOR II.

Recherche scientifique.

Wetenschappelijk onderzoek.

Section I.

Sectie I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).*

Art. 600.2.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (pro memorie).*

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. — *Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.*

Classification économique	1974	1973	1972
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	—	—
080 Prestations effectuées pour compte de l'I.R.S.I.A.	5 000	5 000	5 000
Totaux F	5 000	5 000	5 000
Dépenses :			
030 Versements au Trésor F	5 000	5 000	5 000
Totaux F	5 000	5 000	5 000
950 Solde à reporter F	—	—	—

Certains laboratoires ou organismes scientifiques subventionnés par l'I.R.S.I.A. recourent aux services de laboratoires de l'Etat ou subventionnés par lui.

Si le coût de ces services était payé directement à ces derniers laboratoires, cela aurait pour effet d'accroître leurs ressources sans que celles-ci apparaissent dans les écritures de la comptabilité publique.

C'est pour corriger cette irrégularité que les redevances en question doivent être versées au Trésor avec imputation sur le présent article.

Le produit de ces versements ne pourra être utilisé que moyennant le visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 660.4. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée.*

Classification économique	1974	1973	1972
Recettes :			
990 Solde reporté F	51 706 728	71 706 728	106 383 654
660 Transferts de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.	—	70 000 000	—
Totaux F	51 706 728	141 706 728	106 383 654
Dépenses :			
512 Intervention en faveur de l'industrie privée pour le financement de recherches industrielles en matière de création de prototypes et de technologie avancée.	51 706 728	90 000 000	34 676 926
Totaux F	51 706 728	90 000 000	34 676 926
950 Solde à reporter F	—	51 706 728	71 706 728

Ce fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue d'accroître l'effort de recherche industrielle en matière de création de prototypes et de technologie avancée.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. — *Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.*

Economische classificatie	1974	1973	1972
Ontvangsten :			
Report 990	—	—	—
Prestaties uitgevoerd voor rekening van het I.W.O.N.L.	5 000	5 000	5 000
Totaal.	5 000	5 000	5 000
Uitgaven :			
Stortingen in de Schatkist 030	5 000	5 000	5 000
Totaal.	5 000	5 000	5 000
Te reporteren 950	—	—	—

Zekere laboratoria of wetenschappelijke organismen gesteund door het I.W.O.N.L. doen beroep op de diensten van de Staatslaboratoria of van laboratoria door hem gesubsidieerd.

Zo de kosten voor deze diensten rechtstreeks zouden betaald worden aan laatstgenoemde laboratoria, zou dat de vermeerdering van hun inkomsten voor gevolg hebben zonder dat deze voorkomen in de schriften van de openbare comptabiliteit.

Het is tot verbetering van deze onregelmatigheid dat de te betalen sommen in kwestie, dienen gestort in de Schatkist met aantekening op dit artikel.

De opbrengst van deze stortingen zal slechts kunnen aangewend worden mits het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 660.4.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Economische classificatie	1974	1973	1972
Ontvangsten :			
Report 990	51 706 728	71 706 728	106 383 654
Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.	—	70 000 000	—
Totaal.	51 706 728	141 706 728	106 383 654
Uitgaven :			
Tussenkost ten behoeve van de privé-nijverheid voor de financiering van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en gevorderde technologie.	51 706 728	90 000 000	34 676 926
Totaal.	51 706 728	90 000 000	34 676 926
Te reporteren 950	—	51 706 728	71 706 728

Dit fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de inspanning van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en de gevorderde technologie op te voeren.

Art. 660.5.A. — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire).

Art. 660.5.A. — Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (pro memorie).

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes :					Ontvangsten :
990	Solde reporté F	2 117 203	3 617 203	3 617 203	Report 990
	Totaux F	2 117 203	3 617 203	3 617 203	Totaal.
Dépenses :					Uitgaven :
816	Participation de l'Etat dans la charge des études relatives aux réacteurs éprouvés.	2 117 203	1 500 000	—	Bijdrage van de Staat in de studiekosten in verband met beproefde reactoren. 816
	Totaux F	2 117 203	1 500 000	—	Totaal.
950	Solde à reporter F	—	2 117 203	3 617 203	Te reporteren 950

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kosten in verband met de beproefde reactoren.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
ADMINISTRATION CENTRALE. — HOOFDSTEUUR. NIVEAU I.										
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	17/1	669 000	— 900 000	1	1	—	816 000	—	816 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	16/1	602 000	— 800 000	9	8	—	6 400 000	—	6 400 000
	Directeur général des mines. — <i>Directeur-generaal der mijnen</i>	16/1	602 000	— 800 000	1	1	—	800 000	—	800 000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	15/1	502 000	— 700 000	7	7	—	4 900 000	—	4 900 000
	Inspecteur général des mines. — <i>Inspecteur-generaal der mijnen</i>	15/1	502 000	— 700 000	2	—	—	—	—	—
	Premier conseiller juridique. — <i>Eerste rechtskundig adviseur</i>	14/1	384 000	— 636 000	1	1	—	424 318	—	424 318
	Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	14/1	384 000	— 636 000	15	6	—	3 780 000	—	3 780 000
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	13/4	462 000	— 660 000	7	4	—	2 568 000	—	2 568 000
	Ingénieur en chef-directeur des mines. — <i>Hoofdingenieur-directeur der mijnen</i>	13/4	462 000	— 660 000	5					
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	13/3	438 000	— 636 000	4	2	—	1 272 000	—	1 272 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	13/2	352 800	— 505 800	22	14	2	7 561 080	957 600	8 518 680
	Directeur. — <i>Directeur</i>	13/2	352 800	— 505 800	8	10	—	5 308 000	—	5 308 000
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	13/2	352 800	— 505 800	8	10	—	5 563 080	—	5 563 080
	Conseiller d'organisation-chef de service. — <i>Organisatieadviseur-hoofd van dienst</i>	13/2	352 800	— 505 800	1	1	—	505 800	—	505 800
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	13/2	352 800	— 505 800	1	1	—	505 800	—	505 800
	Conseiller statisticien. — <i>Adviseur-statisticus</i>	13/2	352 800	— 505 800	2	1	—	460 800	—	460 800
	Ingénieur principal-chef de service. — <i>E.a. ingenieur-hoofd van dienst</i> ...	12/2	405 000	— 576 000	1	—	—	—	—	—
	Ingénieur principal divisionnaire des mines. — <i>E.a. divisiemijnningenieur</i> ..	12/2	405 000	— 576 000	5	1	—	576 000	—	576 000
	Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i> ..	12/1	324 000	— 491 100	1	1	—	478 200	—	478 200
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-hoofd van dienst</i> ...	12/1	324 000	— 491 100	11	9	—	4 342 500	—	4 342 500
	Statisticien principal-chef de service. — <i>E.a. statisticus-hoofd van dienst</i> ...	12/1	324 000	— 491 100	7	6	—	2 895 000	—	2 895 000
	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i>	11/6	366 000	— 523 500	8	6	—	2 794 600	—	2 794 600
	Inspecteur principal spécial. — <i>E.a. speciaal inspecteur</i>	11/4	291 000	— 458 000	3	3	—	1 304 100	—	1 304 100
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	11/3	282 000	— 449 100	78	67	—	28 779 980	—	28 779 980
	Ingénieur technicien en chef. — <i>Hoofddechnisch ingenieur</i>	11/3	282 000	— 449 100	2	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Vg. temporaires	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Inspecteur-reviseur. — <i>Inspecteur-revisor</i>	11/3	282 000	— 449 100	1	1	—	—	449 100	—	449 100
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	11/3	282 000	— 449 100	18	13	—	—	5 631 900	—	5 631 900
	Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i>	11/3	282 000	— 449 100	15	13	—	—	5 184 300	—	5 184 300
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	11/3	282 000	— 449 100	2	2	—	—	885 300	—	885 300
	Chef de division-comptable. — <i>Afdelingschef-boekhouding</i>	11/3	282 000	— 449 100	1	1	—	—	371 500	—	371 500
	Ingénieur des mines. — <i>Mijnningenieur</i>	10/3	324 000	— 496 200	2	4	3	—	1 499 700	1 026 600	2 526 300
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	10/3	324 000	— 496 200	4						
	Inspecteur-ingénieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i>	10/3	324 000	— 496 200	10	4	1	—	1 598 400	324 000	1 922 400
	Docteur en chimie ou ingénieur chimiste. — <i>Doctor in de scheikunde of scheikundig ingenieur</i>	10/3	324 000	— 496 200	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur d'actuariat (carrière plane). — <i>Actuariaatsinspecteur (vlakke loopbaan)</i> ou/of	10/3	324 200	— 496 200	—	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur principal d'actuariat (carrière plane). — <i>E.a. actuariaatsinspecteur (vlakke loopbaan)</i> ou/of	11/6	366 000	— 523 500	13	12	10	—	5 127 300	3 296 700	8 424 000
	Actuaire (carrière plane). — <i>Actuaris (vlakke loopbaan)</i>	13/3	438 000	— 636 000	—	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur des mines. — <i>Mijnningenieur</i>	10/3	324 000	— 496 200	2	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	10/1	258 000	— 412 200	130	126	60	—	42 845 399	15 576 700	58 422 099
	Secrétaire d'administration-statisticien. — <i>Bestuurssecretaris-statisticus</i>	10/1	258 000	— 412 200	18						
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	10/1	258 000	— 412 200	42	25	—	—	9 363 300	—	9 363 300
	Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i>	10/1	258 000	— 412 200	4	2	—	—	747 000	—	747 000
	Mathématicien. — <i>Wiskundige</i>	10/1	258 000	— 412 200	1	—	—	—	—	—	—
	Econome-chef de service. — <i>Huismees-ter-hoofd van dienst</i>	10/1	258 000	— 412 200	1	—	—	—	—	—	—
	Traducteur-réviseur (carrière plane). — <i>Vertaler-revisor (vlakke loopbaan)</i> ou/of	10/1	258 000	— 412 200	—	—	—	—	—	—	—
	Traducteur principal-réviseur (carrière plane). — <i>E.a. vertaler-revisor (vlakke loopbaan)</i> ou/of	11/3	282 000	— 449 100	12	5	6	—	2 065 650	1 726 800	3 792 450
	Traducteur-directeur (carrière plane). — <i>Vertaler-directeur (vlakke loopbaan)</i>	13/2	352 800	— 505 800	—	—	—	—	—	—	—
NIVEAU II.											
	Géomètre des mines-vérificateur. — <i>Mijnmeter-verificateur</i>	25/2	261 600	— 384 000	1	—	—	—	—	—	—
	Dessinateur en chef. — <i>Hoofddekenaar</i>	24/3	228 600	— 351 000	1	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	24/2	222 600	— 345 000	2	3	3	—	1 015 400	693 600	1 709 000
	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	24/2	222 600	— 345 000	6	6	—	—	1 911 600	—	1 911 600
	Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i>	24/2	222 600	— 345 000	4	—	—	—	—	—	—
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	24/2	222 600	— 345 000	65	29	—	—	9 721 345	—	9 721 345

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Vénificateur principal. — Eerste verificateur	24/1	219 000	— 341 400	1	1	—	341 400	—	341 400
	Vénificateur. — Verificateur	23/3	219 000	— 333 000	2	2	—	572 400	—	572 400
	Technicien principal du traitement de l'information (carrière plane). — Eerste technicus voor informatieverwerking (vlakke loopbaan) ou/of	23/1	201 000	— 315 000	9	9	—	2 650 800	—	2 650 800
	Chef technicien du traitement de l'information (carrière plane). — Hoofddechnicus voor de informatieverwerking (vlakke loopbaan) . . .	24/1	219 000	— 341 400						
	Assistant social (carrière plane). — Maatschappelijk assistent (vlakke loopbaan) ou/of	22/6	190 000	— 289 000						
	Assistant social principal (carrière plane). — E.a. maatschappelijk assistent (vlakke loopbaan)	24/6	242 400	— 541 400	1	1	—	343 476	—	343 476
	Infirmier gradué (carrière plane). — Gegradueerd ziekenverpleger (vlakke loopbaan) ou/of	22/6	190 000	— 289 000	3	2	1	661 200	231 400	892 600
	Infirmier gradué principal (carrière plane). — E.a. ziekenverpleger (vlakke loopbaan)	24/6								
	Sous-chef de bureau. — Onderbureau-chef	22/3	180 000	— 294 000	81	76	1	21 487 400	199 200	21 686 600
	Moniteur principal. — Eerste monitor.	22/3	180 000	— 294 000	14	12	—	3 474 000	—	3 474 000
	Dessinateur principal. — Eerste tekenaar	22/3	180 000	— 294 000	2	—	—	—	—	—
	Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheekbeheerder	22/3	180 000	— 294 000	1	1	—	268 800	—	268 800
	Contrôleur principal. — Eerste controleur	22/3	180 000	— 294 000	6	—	1	—	306 600	306 600
	Vénificateur adjoint. — Adjunct-verificateur	22/2	180 000	— 294 000	11	1	—	283 200	—	283 200
	Bibliothécaire adjoint (carrière plane). — Adjunct-bibliothecaris (vlakke loopbaan) ou/of	22/2	169 200	— 283 200	2	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe (carrière plane). — Adjunct-bibliothecaris 1 ^{ste} klasse (vlakke loopbaan)	23/1	201 000	— 315 000						
	Traducteur (carrière plane). — Vertaler (vlakke loopbaan) ou/of	22/2	169 200	— 283 200	11	2	3	499 200	541 200	1 040 400
	Traducteur principal (carrière plane). — Eerste vertaler (vlakke loopbaan) ou/of	24/1	201 000	— 315 000						
	Traducteur-chef (carrière plane). — Hoofdvertaler (vlakke loopbaan)	25/2	169 200	— 283 200	9	9	—	2 317 800	—	2 317 800
	Technicien de traitement de l'information. — Technicus voor de informatieverwerking	22/2	169 200	— 283 000						
	Contrôleur spécial de 1 ^{re} classe. — Speciaal controleur 1 ^{ste} klasse . . .	21/2	166 800	— 280 800	18	8	—	2 170 200	—	2 170 200

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
NIVEAU III.										
	Secrétaire de direction. — Directiesecretaris	21/2	166 800	— 280 800	1	—	—	—	—	—
	Dessinateur. — Tekenaar	20/2	156 000	— 270 000	7	5	1	1 155 160	156 000	1 311 160
	Moniteur. — Monitor	20/2	156 000	— 270 000	30	29	—	7 457 400	—	7 457 400
	Rédacteur. — Opsteller	20/1	150 000	— 264 000	286	209	131	46 636 700	20 049 600	66 686 300
	Agent de l'index. — Indexbeambte	20/1	150 000	— 264 000	8	8	—	1 987 800	—	1 987 800
NIVEAU III.										
	Premier agent technique-mécanographe. — Eerste technisch beambte-mecanograaf	35/2	228 600	— 300 000	7	7	—	2 090 400	—	2 090 400
	Agent technique-mécanographe. — Technisch beambte-mecanograaf	34/5	201 600	— 273 000	5	5	5	891 600	873 600	1 765 200
	Agent technique des mines. — Technisch mijnbeambte	34/4	193 200	— 264 600	1	1	—	221 400	—	221 400
	Intendant de réfectoire de 1 ^{re} classe. — Intendant van de refter 1 ^{ste} klasse	34/3	184 800	— 256 200	2	2	—	502 800	—	502 800
	Comptable de réfectoire de 1 ^{re} classe. — Rekenplichtige van de refter 1 ^{ste} klasse	34/3	184 800	— 256 200	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe chef. — Hoofdklerk-stenotypiste	34/2	176 400	— 247 800	2	—	—	—	—	—
	Commis chef. — Hoofdklerk	34/1	168 000	— 239 400	242	54	—	12 650 374	—	12 650 374
	Premier opérateur spécialiste de mécanographie. — Eerste mecanografie-operateur-specialist	34/1	168 000	— 239 400	30	24	—	5 476 800	—	5 476 800
	Assistant technique. — Technisch assistent	33/3	147 300	— 213 900	6	4	—	984 900	—	984 900
	Comptable de réfectoire. — Rekenplichtige van de refter	33/2	143 400	— 210 000	1	1	—	205 200	—	205 200
	Intendant. — Intendant	32/4	149 400	— 216 000	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal (carrière plane). — Eerste klerk-stenotypiste (vlakke loopbaan) ou/of	32/2	139 800	— 206 400	24	17	2	3 557 040	337 200	3 894 240
	Commis-sténodactylographe secrétaire (carrière plane). — Klerk-stenotypiste-secretaris (vlakke loopbaan)	33/4	158 400	— 225 000	—	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. — Eerste klerk-stenotypiste	32/2	139 800	— 206 400	2	—	—	—	—	—
	Commis-dactylographe principal. — E.a. klerk-typiste	32/1	138 000	— 204 600	1	—	—	—	—	—
	Agent technique spécial de 2 ^e classe. — Speciaal technisch beambte 2 ^e klasse	32/2	139 800	— 206 400	1	1	—	206 400	—	206 400
	Chef de salle. — Zaalchef	32/2	139 800	— 206 400	1	1	—	206 400	—	206 400
	Opérateur-mécanographe spécial. — Speciaal operateur-mecanograaf	32/1	138 000	— 204 600	16	11	—	1 831 800	—	1 831 800
	Commis principal. — Eerste klerk	32/1	138 000	— 204 600	180	127	—	25 614 192	—	25 614 192
	Opérateur-mécanographe. — Operateur-mecanograaf	32/1	138 000	— 204 600	3	2	1	361 200	138 000	499 200
	Dessinateur adjoint. — Adjunct-tekenaar	30/2	135 000	— 201 600	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. — Klerk-stenotypiste	30/2	135 000	— 201 600	82	55	35	9 607 800	4 957 800	14 565 600

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddes-haalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Catalographe. — Catalograaf	30/2	135 000	201 600	2	1	—	192 000	—	192 000
Commis-dactylographe. — Klerk- typiste	30/1	132 000	198 600	121	61	48	9 467 000	6 629 400	16 096 400
Commis. — Klerk	30/1	132 000	198 600	450	473	194	77 049 220	26 962 200	104 011 420
NIVEAU IV.									
Premier poinçonneur-mécanographe spécialiste. — Eerste ponser-mecano- graaf specialist	44/1	154 800	190 800	30	27	—	4 659 600	—	4 659 600
Agent en chef. — Hoofdbeampte ...	44/1	154 800	190 800	13	—	—	—	—	—
Chef expéditionnaire. — Hoofdexpedi- tionair	43/2	129 600	165 600	4	4	—	664 050	—	664 050
Expéditionnaire. — Expeditionair ...	42/1	128 400	164 400	14	13	1	2 098 705	138 000	2 236 705
Dactylographe. — Dactylograaf	42/1	128 400	164 400	33	29	27	3 993 000	3 588 000	7 581 000
Téléphoniste. — Telefonist	42/1	128 400	164 400	14	7	—	1 058 400	—	1 058 400
Chef-huissier. — Hoofdkamerbelaar- der	42/1	128 400	164 400	11	12	—	1 973 133	—	1 973 133
Poinçonneur-mécanographe. — Pon- ser-mecanograaf	42/1	128 400	164 400	94	84	13	13 468 800	1 774 800	15 243 600
Classeur. — Klasseerder	41/1	124 800	158 400	34	67	15	12 600 199	2 043 000	14 643 199
Messenger-huissier. — Bode-kamerbe- waarder	41/1	124 800	158 400	65	59	2	8 502 584	266 400	8 768 984
Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienst- personeel	—	—	—	190	149	102	25 230 168	14 763 600	39 993 768
Nettoyeuse et serveuses. — Schoon- maaksters en opdiensters	—	—	—	—	30	87	4 148 400	12 319 200	16 467 600
Totaux. — Totalen				2 752	2 109	755	492 272 953	119 877 200	612 150 153
Totaux des traitements barémiques. — Totaal der baremabezoldigingen.							492 272 953	119 877 200	612 150 153
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen							22 740 071	4 384 354	27 124 425
Recrutement dans les limites des cadres. — Aanwerving binnen de perken van de kaders							31 803 600	—	31 803 600
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen							—	—	—
Majoration index. — Verhoging index							93 888 416	21 335 708	115 224 124
Totaux. — Totalen							640 705 040	145 597 262	786 302 302
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Verminder- ing voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.							—12 565 520	—	—12 565 520
Totaux A. — Totalen A							628 139 520	145 597 262	773 736 782
Allocation de programmation. — Programmatietoelage							15 096 193	2 759 239	17 855 432
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel							113 532	—	113 532
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales. — Toe- lagen voor de uitoefening van hogere functies en speciale functies ...							8 676 060	—	8 676 060
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen.							9 998 410	2 915 270	12 913 680
Mesures transitoires. — Overgangsmaatregelen							—	—	—
Majoration index. — Verhoging index							1 736 221	500 552	2 236 773
Totaux B. — Totalen B							35 620 416	6 175 061	41 795 477
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.							663 759 936	151 772 323	815 532 259

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							26 362 500	9 412 500	35 775 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							23 271 045	2 908 888	26 179 933
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>							525 000	—	525 000
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>							125 000	—	125 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>							75 000	—	75 000
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen.							50 358 545	12 321 388	62 679 933
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>							18 680 807	19 383 997	38 064 804
	Totaux généraux. — <i>Algemene Totalen</i>							732 799 288	183 477 708	916 276 996

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Services généraux ⁽¹⁾ Algemene diensten ⁽¹⁾				Etudes — Studiën				Industrie — Nijverheid			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	419	359	247	164 804 196	83	67	21	33 261 299	286	174	58	89 865 296
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	419	359	247	164 804 196	83	67	21	33 261 299	286	174	58	89 865 296

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Energie — Energie				Commerce — Handel				Accords économiques — Economische akkoorden			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	63	58	19	30 656 279	308	139	102	109 600 417	20	18	2	10 155 970
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	1	—	1	115 320	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	64	58	20	30 771 599	308	139	102	109 600 417	20	18	2	10 155 970

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN							
	I.N.S. — N.I.S.				Mines — Mijnwezen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	1 128	902	180	319 674 720	70	37	12	21 147 290
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	1	—	1	17 705	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	1 129	902	181	319 692 425	70	37	12	21 147 290

⁽¹⁾ Y compris Secrétariat général.⁽¹⁾ Inbegrepen Secretariaat-generaal.

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Organisation professionnelle Bedrijfsorganisatie				Office central des Contingents et Licences Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen				Inspection générale économique Economische Algemene Inspectie			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. temp. Tijdel. ag.	Ag. déf. Vaste ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	21	15	2	7 666 659	257	207	85	91 103 967	95	73	25	38 132 878
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.	21	15	2	7 666 659	257	207	85	91 103 967	95	73	25	38 132 878

Art. 11.03.1	Totaux — Totalen				Total de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel. — <i>Totaal van de tabellen van de personeelsuitgaven</i> F 916 201 996
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	2 765	2 049	755	916 068 971	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> 75 000 Total. — <i>Totaal</i> F 916 276 996 Arrondi à — <i>Afgerond tot</i> F 916 277 000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	2	2	—	133 025	
	2 767	2 051	755	916 201 996	

Tableau de décomposition
des dépenses de personnel.Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Bareme — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
MINISTERE PROPONENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE.										
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
Services extérieurs. Buitendiensten.										
NIVEAU I.										
	Directeur divisionnaire des mines. — Divisiedirecteur der mijnen	—	700 000		3	3	—	2 034 000	—	2 034 000
	Ingénieur en chef-directeur des mines. — Hoofdingenieur-directeur der mijnen	13/4	462 000 — 660 000		8	4	—	2 640 000	—	2 640 000
	Inspecteur en chef-directeur. — Hoofdinspecteur-directeur	13/3	438 000 — 636 000		1	2	—	1 272 000	—	1 272 000
	Directeur. — Directeur	13/2	352 800 — 550 800		5	4	—	2 233 200	—	2 233 200
	Ingénieur principal divisionnaire des mines. — E.a. divisiemijnningenieur ..	12/2	405 000 — 576 000		8	11	—	6 264 000	—	6 264 000
	Ingénieur principal des mines. — E.a. mijnningenieur	11/6	366 000 — 523 500		6	10	—	4 611 300	—	4 611 300
	Inspecteur principal (I.G.E.) spécial. — E.a. speciaal inspecteur (E.A.I.) . . .	Sp./11	324 000 — 452 400		5	5	—	2 227 500	—	2 227 500
	Ingénieur des mines. — Mijningenieur.	10/3	324 000 — 496 200		4	4	8	1 447 200	2 600 400	4 047 600
	Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur	11/3	282 000 — 449 100		6	6	—	2 526 900	—	2 526 900
	Ingénieur technicien en chef. — Hoofddechnisch ingenieur	11/3	282 000 — 449 100		7	—	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. — Be- stuurssecretaris	10/1	258 000 — 412 200		1	5	—	1 841 700	—	1 841 700
	Inspecteur. — Inspecteur	10/1	258 000 — 412 200		15	14	—	5 345 100	—	5 345 100
NIVEAU II.										
	Ingénieur technicien ou ingénieur tech- nicien principal (carrière plane). — Technisch ingenieur of Eerste tech- nisch ingenieur (vlakke loopbaan) ...	24/2 25/6	222 600 — 360 800 259 200 — 396 000		41	34	6	10 204 800	1 380 000	11 584 800
	Conducteur ou conducteur principal (carrière plane). — Conducteur of Eerste conducteur (vlakke loopbaan)	24/2 25/6	222 600 — 360 800 259 200 — 396 000		4	3	—	1 005 600	—	1 005 600
	Géomètre-vérificateur des mines . — Mijnmeter-verificateur	25/2	261 600 — 384 000		4	4	—	1 491 876	—	1 491 876
	Inspecteur adjoint principal. — Eerste adjunct-inspecteur	24/2	222 600 — 345 000		4	—	—	—	—	—
	Contrôleur principal ou Premier con- trôleur principal (carrière plane). — Eerste controleur of Eerste hoofd- controleur (vlakke loopbaan)	22/3 23/1	180 000 — 294 000 201 000 — 315 000		36	37	—	10 808 676	—	10 808 676

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschuldgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Géomètre des mines ou Géomètre des mines 1 ^{re} classe (carrière plane). — <i>Mijnmeter of mijnmeter 1^{ste} klasse (vlakke loopbaan)</i>	22/4 24/3	186 000 — 300 000 228 600 — 351 000		9	5	—	1 393 800	—	1 393 800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	22/3	180 000 — 294 000		4	9	—	2 676 300	—	2 676 300
	Contrôleur spécial 1 ^{re} classe. — <i>Speciaal controleur 1^{ste} klasse</i>	21/2	166 800 — 280 800		86	49	2	12 159 000	486 000	12 645 000
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	20/2	156 000 — 270 000		—	—	1	—	156 000	156 000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	150 000 — 264 000		20	12	4	2 955 600	617 200	3 572 800
	NIVEAU III.									
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	34/1	168 000 — 239 400		10	3	—	708 600	—	708 600
	Agent technique des mines. — <i>Tech-nisch mijnbeambte</i>	34/4	193 200 — 264 600		1	—	—	—	—	—
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	32/1	138 000 — 204 600		1	10	—	2 439 000	—	2 439 000
	Commis-sténodactylo. — <i>Klerk-steno-typiste</i>	30/2	135 000 — 201 600		13	10	—	1 872 000	—	1 872 000
	Commis. — <i>Klerk</i>	30/1	132 000 — 198 600		12	17	2	3 387 600	273 600	3 661 200
	Commis-dactylo. — <i>Klerk-typiste</i>	30/1	132 000 — 198 600		12	11	1	1 861 800	141 600	2 003 400
	NIVEAU IV.									
	Dactylographe. — <i>Typiste</i>	42/1	128 400 — 164 400		—	3	—	408 000	—	408 000
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	41/1	124 800 — 158 400		—	8	1	1 731 000	141 600	1 872 600
	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	—	—		28	22	2	3 745 349	263 600	4 008 949
	Délégués des mines. — <i>Mijnafgevaar-digden</i>	—	—		—	23	—	7 215 843	—	7 215 843
	Délégués des minières et des carrières. — <i>Afgevaardigden groeven en gra-verijen</i>	—	—		—	14	—	4 286 910	—	4 286 910
	Totaux. — <i>Totalen</i>				354	342	27	102 794 654	6 060 000	108 854 654
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>									
								102 794 654	6 060 000	108 854 654
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverbodingen</i>							2 604 888	523 278	3 128 166
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>							3 036 000	—	3 036 000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							—	—	—
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							18 618 382	1 130 349	19 748 731
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>							127 053 924	7 713 627	134 767 551
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminder-ing voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>							774 734	—	774 734
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>							126 279 190	7 713 627	133 992 817

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Bareme — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectief — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>							2 206 502	91 969	2 298 471
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor hogere functies</i>							1 504 662	—	1 504 662
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i> .							596 300	78 400	674 700
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							360 735	13 461	374 196
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>							4 668 199	183 830	4 852 029
	Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.							130 947 389	7 897 457	138 844 846
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							3 812 500	337 500	4 150 000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							7 455 161	653 237	8 108 398
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>							131 000	—	131 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>							81 000	—	81 000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>							15 000	—	15 000
	Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines, des minières et carrières. — <i>Premies aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, groeven en graverijen</i>							160 550	—	160 550
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen.							11 655 211	990 737	12 645 948
	Contributions patronales aux assurances sociales : — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> :							—	867 125	867 125
	1. Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i>							2 605 123	—	2 605 123
	2. Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i>							—	—	—
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>							145 207 723	9 755 319	154 963 042

ADMINISTRATIONS — BESTUREN												
Mines — Mijnen				Inspection générale économique — Economische Algemene Inspectie				Office central des Contingents et Licences — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen				
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
	Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — Vaste diensten	82	109	15	57 600 618	249	213	9	90 756 376	23	20	3	6 430 498

Art. 11.03.2	Totaux — Totalen							
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.					
Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven					F	154 787 492		
Extension des cadres. — Uitbreiding van de kaders						—		
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen						15 000		
Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — Premiiën aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen						160 550		
					Total. — Totaal	F 154 963 042		
					Arrondi à — Afgerond op	F 154 963 000		
Services définitifs. — Vaste diensten	23	20	3	6 430 498				

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	MINISTÈRE PROPREMENT DIT. EIGENLIJK MINISTERIE.									
	Section II. — Sectie II.									
	SERVICES SCIENTIFIQUES. WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.									
	Administration centrale. Hoofdbestuur.									
	NIVEAU I.									
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofd-ingenieur-directeur</i>	13/4	462 000	— 660 000	—	1	—	660 000	—	660 000
	Géologue en chef-directeur. — <i>Hoofd-geoloog-directeur</i>	13/3	438 000	— 636 000	1	—	—	—	—	—
	Métrologiste en chef-directeur. — <i>Hoofdmetroloog-directeur</i>	13/3	438 000	— 636 000	1	1	—	636 000	—	636 000
	Ingénieur principal. — <i>E.a. ingenieur</i> ..	11/6	366 000	— 523 500	—	1	—	496 200	—	496 200
	Métrologiste principal. — <i>E.a. metroloog</i>	11/6	366 000	— 523 500	2	2	—	1 047 000	—	1 047 000
	Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumchef</i>	11/6	366 000	— 523 500	1	1	—	523 500	—	523 500
	Géologue principal. — <i>E.a. geoloog</i> ...	11/6	366 000	— 523 500	3	3	—	1 570 500	—	1 570 500
	Ingénieur chimiste ou docteur en chimie. — <i>Scheikundig ingenieur of doctor in de scheikunde</i>	10/3	324 000	— 496 200	6	5	—	2 193 300	—	2 193 300
	Métrologiste. — <i>Metroloog</i>	10/3	324 000	— 496 200	3	2	—	713 100	—	713 100
	Géologue. — <i>Geoloog</i>	10/3	324 000	— 496 200	2	2	6	830 700	1 944 000	2 774 700
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	10/1	258 000	— 412 200	—	—	1	—	258 000	258 000
	NIVEAU II.									
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ou/of	24/3								
	Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i>	25/6	228 600	— 351 000	5	4	1	1 130 400	231 200	1 361 600
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	23/1	201 000	— 315 000	2	2	—	571 200	—	571 200
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> ...	24/1	219 000	— 341 000	—	1	—	316 200	—	316 200
	Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i> ...	22/4	186 000	— 300 000	—	1	—	375 400	—	375 400
	Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	22/2	169 200	— 283 200	2	1	1	176 400	169 200	345 600
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	150 000	— 264 000	—	2	1	452 400	255 600	708 000
	NIVEAU III.									
	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	33/3	147 300	— 213 900	6	4	—	909 900	—	909 900
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ...	32/1	138 000	— 204 600	—	1	—	171 000	—	171 000
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	30/2	135 000	— 201 600	—	3	—	580 800	—	580 800
	Commis. — <i>Klerk</i>	30/1	132 000	— 198 600	—	7	—	1 402 800	—	1 402 800
	Commis-dactylo. — <i>Klerk-typiste</i> ...	30/1	132 000	— 198 600	—	4	—	657 600	—	657 600

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
NIVEAU IV.										
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	42/1	128 400	— 104 400	—	2	—	349 200	—	349 200
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	41/1	124 800	— 158 400	—	3	—	635 400	—	635 400
	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-personeel</i>	—	—	—	58	28	2	4 910 926	332 400	5 243 326
	Totaux. — <i>Totalen</i>				92	81	12	21 309 926	3 190 400	24 500 326
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>							21 309 926	3 190 400	24 500 326
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							394 334	58 416	452 750
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binen de perken van de kaders</i>							669 000	—	669 000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							5 212 134	—	5 212 134
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							5 200 788	557 822	5 758 610
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>							32 786 182	3 806 638	36 592 820
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>							—1 067 594	—	—1 067 594
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>							31 718 588	3 806 638	35 525 226
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>							522 823	93 808	616 631
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>							355 573	—	355 573
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>							320 500	20 800	341 300
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							99 975	19 678	119 653
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>							1 298 871	134 286	1 433 157
	Totaux (A+B) : Salaire proprement dit							33 017 459	3 940 924	36 958 383
	Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.									
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							1 012 500	150 000	1 162 500
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							1 044 414	154 803	1 199 217
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>							30 000	—	30 000
	Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>							48 000	—	48 000
	Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i>							2 134 914	304 803	2 439 717
	Contributions patronales aux assurances sociales : — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> :									
	1. Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i>							—	374 860	374 860
	2. Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i>							665 082	—	665 082
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>							35 817 455	4 620 587	40 438 042

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SERVICES SCIENTIFIQUES.

WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN.

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Laboratoire d'analyse Ontledingslaboratorium				Service géologique Aardkundige dienst				Métrologie Ikkwezen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	29	23	4	10 218 514	23	16	7	10 116 929	40	42	1	13 504 143

	Totaux — Totalen			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	92	81	12	33 839 586

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — Totaal
van de raming van de tabellen van de personeelsuit-
gaven F 33 839 586

Indemnités pour exercices de fonctions supérieures. —
Vergoeding voor uitoefening van hogere functies 416 625

Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen
binnen de perken van de kaders 783 867

Réduction pour départs prévisibles. — Vermindering voor
voorzienbare uitdiensttredingen -1 067 594

Création de services et d'emplois nouveaux. — Oprichting
van nieuwe diensten en betrekkingen 6 465 558

Total général. — Algemeen totaal F 40 438 042

Arrondi à — Afgerond op F 40 500 000

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'année budgétaire 1974.

ANNEXE.

COMMUNICATION.

MESDAMES, MESSIEURS,

En raison de l'urgence qu'il y avait à déposer au Parlement les budgets relatifs à 1974, il n'a pas été possible de donner dans le programme justificatif qui accompagne le projet de loi budgétaire concernant le Département des Affaires économiques, les indications habituelles quant à l'utilisation des crédits inscrits au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 600.1.A).

Le document ci-joint donne ces indications détaillées qui sont à insérer à la page 104 du document de la Chambre des Représentants 4-XII (1973-1974), n° 1.

Le Ministre des Affaires économiques,
A. OLEFFE.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1974.

BIJLAGE.

MEDEDELING.

DAMES EN HEREN,

Daar de begrotingen voor 1974 dringend bij het Parlement moesten ingediend worden, is het niet mogelijk geweest in het verantwoordingsprogramma, gevoegd bij het ontwerp van begrotingswet voor het Departement van Economische Zaken, de gewone aanwijzingen te geven betreffende de aanwending van de kredieten uitgetrokken voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 600.1.A).

Bijgaand stuk geeft deze gedetailleerde aanwijzingen die ingevoegd dienen te worden op bladzijde 104 van het stuk van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 4-XII (1973-1974), n° 1.

De Minister van Economische Zaken,
A. OLEFFE.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTEUR I.
Département proprement dit.

SECTION I.
Dépenses de l'Etat sur les ressources affectées.

CHAPITRE I.
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CRÉDITS
BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTOR I.
Eigenlijk departement.

SECTIE I.
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR
BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	157 402 970	105 432 482	126 995 041	Report 990
1. Transferts du budget :				1. Overdrachten van de begroting :
080 a) Budget ordinaire				a) Gewone begroting 080
080 b) Budget extraordinaire : arti- cle 61.01.				b) Buitengewone begroting : arti- kel 61.01.
370 2. a) Recettes fiscales affectées ...	4 330 000 000	6 180 000 000	5 802 000 000	2. a) Toegewezen fiskale ontvang- sten.
b) Remboursements sur subven- tions allouées.	48 000 000	56 345 948	17 394 081	b) Terugstortingen op toegeken- de subsidies.
Totaux F	4 535 402 970	6 341 778 430	5 946 389 122	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques ... F				Kosten voor economische studiën ... 123
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.				Renteverlagende subsidies aan pri- vate bedrijven.
512 Subventions pour investissements ...	4 535 402 970	6 184 375 460	5 840 956 640	Subsidies voor investeringen ... 512
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement.				Verwerven van gronden en geschikt- makingswerken.
00 Autres dépenses				Andere uitgaven 00
Totaux F	4 535 402 970	6 184 375 460	5 840 956 640	Totalen.
950 Solde à reporter F	—	157 402 970	105 432 482	Te reporteren 950

Année budgétaire 1974 — Crédits d'expansion.
(En millions de francs.)

Begrotingsjaar 1974 — Expansiekredieten.
(In miljoenen frank.)

ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN

	Année 1972 — Jaar 1972			Année 1973 — Jaar 1973			Année 1974 — Jaar 1974						
	Totaux pour l'ensemble des années 1969, 1970 et 1971 Totalen voor het geheel van de jaren 1969, 1970 en 1971			Année 1972 — Jaar 1972			Année 1973 — Jaar 1973						
1968 et années antérieures — 1968 en vorige jaren	Engagements réels — Werkelijke vastleggingen	Autorisations votées — Gestemde machtigingen	Engagements réels — Werkelijke vastleggingen	Reliquats au 31.XII.1971 — Overschotten per 31.XII.1971	Autorisations votées — Gestemde machtigingen	Engagements réels au 31.XII.1972 — Werkelijke vastleggingen per 31.XII.1972	Reliquats au 31.XII.1972 pour l'ensemble des années 1969 à 1972 — Overschotten per 31.XII.1972 voor het geheel van de jaren 1969 tot 1972	Engagements réels au 31.XII.1973 — Werkelijke vastleggingen per 31.XII.1973	Reliquats au 31.XII.1973 — Overschotten per 31.XII.1973	Nouvelles autorisations — Nieuwe machtigingen	Engagements réels au 30.IV.1974 — Werkelijke vastleggingen per 30.IV.1974	Engagements réservés pour les transferts — Voorbehouden vastleggingen voor de transfers	Reliquats au 30.IV.1974 — Overschotten per 30.IV.1974
Engagements avant 1969. — Vastleggingen vóór 1969 ...	2 110	4 990	4 990	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Décisions sectorielles : — Secto- riële beslissingen :	—	3 250	3 173	77	500	330 307 238	996	548 377 47	24	1 257	660	37	584
— Sidérurgie. — IJzer- en Staalnijverheid ...	—	1 500	756	744	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— Textile. — Textiel ...	—	550	—	550	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— Divers. — Andere ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Décisions régionalisées : — Ge- regionaliseerde beslissingen :	—	776	778	— 2	1 000	155	843	65	778	135	13	—	900
— Bruxelles. — Brussel ...	—	11 500	7 670	3 830	5 725	2 193	7 362	3 191	4 171	1 493	1 555	947	3 162
— Flandre. — Vlaanderen ...	—	11 500	8 178	3 322	4 275	2 572	5 025	3 552	1 473	1 115	1 363	357	868
— Wallonie. — Wallonië ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres interventions : — Andere tussenkomsten :	—	715	466	249	150	—	399	170	229	—	160	—	69
— Transport coques et minerais. — Vervoer coques en erts.	—	—	—	—	500	155	872	186	686	—	—	—	686
— Construction navale. — Scheepsbouw ...	—	1 251	724	527	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	2 110	36 032	26 735	9 297	12 150	5 950	15 497	8 136	7 361	4 000	3 751	1 341	6 269

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN

	Année 1968 — jaar 1968	Totaux pour l'ensemble des années 1969, 1970 et 1971. — Totalen voor het geheel van de jaren 1969, 1970 en 1971	Année 1972 — Jaar 1972	Année 1973 — jaar 1973	Année 1974 — jaar 1974					Total — Total
	Ordonnancements réels — Werkelijke ordonnanceringen	Ordonnancements réels — Werkelijke ordonnanceringen	Ordonnancements réels au 31.XII.1972 — Werkelijke ordonnanceringen per 31.12.1972	Ordonnancements réels au 31.XII.1973 — Werkelijke ordonnanceringen per 31.XII.1973	Décaulant de décisions antérieures à 1969 — Voortvloeiende uit beslissingen van vóór 1969	Décaulant de décisions Prises de 1969, 1970, 1971 et 1972 — Voortvloeiende uit beslissingen van 1969, 1970, 1971 en 1972	Décaulant de décisions prises et à prendre en 1973 — Voortvloeiende uit beslissingen genomen en te nemen in 1973	Décaulant de décisions à prendre en 1974 — Voortvloeiende uit beslissingen te nemen in 1974		
Engagements, avant 1969. — Vastleggingen voor 1969	1 646	4 772	567	517	57	—	—	—	57	
Décisions sectorielles : — Sectoriële beslissingen :										
— Sidérurgie. — IJzer- en staalnijverheid ...	—	1 087	1 176	647	—	234	148	85	614	
— Textile. — Textiel	—	200		239	—	97	41			
— Divers — Andere	—	—		39	—	9	—			
Décisions régionalisées : — Geregionaliseerde beslissingen :										
— Bruxelles. — Brussel	—	440	186	90	—	13	40	42	95	
— Flandre. — Vlaanderen	—	1 611	1 719	2 181	—	1 064	399	320	1 783	
— Wallonie. — Wallonië	—	1 883	1 919	2 147	—	1 056	342	282	1 680	
Autres interventions : — Andere tussenkomsten :										
— Transport coke et minerais. — Vervoer cokes en ertsen	—	253	127	160	—	—	—	7	7	
— Construction navale. — Scheepsbouw ...	—	228	147	164	—	88	50	4	142	
	1 646	10 474	5 841	6 184	57	2 561	1 020	740	4 378	